

ماكينة JDE Barista ONE

دليل التشغيل

الإصدار 03 - فبراير (شباط) 2018



- 1 زر إنتاج الماء الساخن
- 2 وسيلة تأمين وعاء الحبوب
- 3 وعاء الحبوب
- 4 الشاشة (حساسة للمس)
- 5 باب الخدمة بزر متعدد الوظائف
- 6 وحدة إدخال حبوب التنظيف
- 7 وعاء المسحوق (اختياري)
- 8 المفتاح القلاب لتشغيل/إطفاء وحدة التبريد (اختياري)
- 9 عناصر استعمال وحدة التبريد (اختياري)
- 10 تحرير قفل وحدة إعداد المشروبات
- 11 خزان ماء الشرب
- 12 رأس وحدة تكوين الرغوة أحادية الاتجاه
- 13 درج الرواسب
- 14 درج التقطير المزود بشبكة التقطير
- 15 حامل فنانجين متحرك
- 16 منفذ خروج المشروب
- 17 منفذ خروج الماء الساخن
- 18 وصلة الماء الثابتة
- 19 وصلة الكهرباء/مفتاح تشغيل/إيقاف
- 20 منفذ تصريف الماء المتسخ



- 1 زر لـ [قائمة الخدمة]
زر يفتح باب الخدمة
زر إيقاف وضع الاستعداد
- 2 سطر الحالة
- 3 عرض عدد الصفحات
- 4 حقول المشروبات (قابلة للبرمجة)
- 5 صفحة (صفحات) المشروبات الأخرى
- 6 حقل [الرجوع]
- 7 حقل [حجم المشروب]
- 8 نافذة خيارات القهوة
- 9 عرض سعر المشروب الحالي
- 10 حقل [إنتاج المشروب]
- 11 حقل خيار القهوة 1 [تحميص]
- 12 حقل خيار القهوة 2 [كوب إضافي]



ماكينة JDE Barista ONE

دليل التشغيل

الإصدار 03 - فبراير (شباط) 2018

الناشر

Schaerer AG, Postfach 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

الإصدار

الإصدار 03 - فبراير (شباط) 2018

البرنامج

V3.43.3

التصميم والتحرير

Schaerer AG, Postfach 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

حقوق التأليف والنشر ©

محفوظة لشركة Schaerer AG, Postfach 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

هذا المستند محمي بموجب حقوق الملكية. وجميع الحقوق محفوظة. فيحظر نسخه أو نشره أو نقله بواسطة الأنظمة الإلكترونية أو ترجمته إلى لغة أخرى بدون الحصول على إذن خطي من شركة Schaerer AG. وهذا يسري سواءً على المستند بأكمله أو التعامل مع فقرات منه. وتعتمد محتويات المستند على أحدث البيانات المتوفرة وقت طباعته. وتحفظ شركة Schaerer AG لنفسها بحق إجراء أي تغييرات في أي وقت بدون الإعلام بذلك مجدداً. وجميع الصور والرسومات وتنبهات الشاشة المعروضة في هذا الدليل تعتبر أمثلة فقط! وبسبب النطاق الواسع من الخيارات يمكن أن تختلف الماكينة عما هو موصوف هنا. ولا تتحمل شركة Schaerer AG أي ضمانات سوى لمحتويات المستند الأصلي باللغة الألمانية.

جدول المحتويات

40	الحليب الساخن (اختياري)	6	مقدمة
40	رغوة الحليب (اختياري)	6	مرحبًا بكم
40	خيارات إنتاج المشروب	6	الرموز والعلامات
40	وضعية إنتاج المشروب	7	إرشادات السلامة العامة
40	الإفراغ	7	خطر على المستخدم
40	درج الرواسب	10	خطر على الماكينة
41	مياه الصرف	11	توصيف المنتج
42	خزان الماء المتسخ (اختياري)	11	الاستخدام وفقاً للتعليمات
42	شروط النقل	11	أنواع المشروبات والأداء
42	وضع الاستعداد	13	التجهيزات الموردة والملحقات التكميلية
42	إيقاف التشغيل	14	الخيارات والأجهزة الإضافية
42	إنهاء التشغيل	18	البيانات التقنية
43	التوقف لفترات طويلة نسبياً (بداية من أسبوع واحد)	19	لوحة الصنع
44	التنظيف	19	اسم النوع والطراز
44	مواعيد التنظيف	20	بيان المطابقة لتوجيهات EG
45	الشطف الآلي عند التشغيل/الإيقاف	20	عنوان الجهة المصنعة
45	قبل كل عملية ملء	20	المعايير المطبقة
45	خزان ماء الشرب الداخلي	21	التركيب والتشغيل
45	إطلاق التنظيف الآلي للماكينة	21	النصب
46	تنظيف تلقائي كل ثاني يوم	21	مكان التركيب
46	درج الرواسب	21	المناخ
46	درج القطرات	21	الإمداد بالطاقة
47	أقراص التنظيف لنظام القهوة	21	الشروط
47	استبدال طقم NcFoamer (اختياري)	22	وصلة الإمداد بالكهرباء
48	وعاء الخلط لنظام المسحوق (اختياري)	22	قيم التوصيل
49	تنظيف يدوي كل ثاني يوم	23	وصلة الماء/ تصريف الماء
49	وعاء الحليب (اختياري)	23	الشروط
49	خزان ماء الشرب الداخلي	23	قيم التوصيل
49	في حالة وصلة الماء الثابتة	23	التركيب
49	الجزء الداخلي لوحدة التبريد الإضافية (اختياري)	23	إخراج الماكينة من العبوة
49	الشاشة العاملة باللمس	24	وصلة الكهرباء
50	الأسطح الخارجية لماكينة القهوة	24	برنامج التشغيل الآلي
50	عند الحاجة	24	فك الماكينة والتخلص منها
50	وحدة إعداد المشروبات	25	الاستعمال
51	وعاء حبوب القهوة	25	الفحص قبل التشغيل
51	وعاء المسحوق (اختياري)	25	التشغيل
53	خزان الماء المتسخ (اختياري)	26	النافذة الرئيسية بالشاشة العاملة باللمس
53	التنظيف الاضطراري	26	عرض عام
53	برنامج التنظيف المطابق لنظام HACCP	30	فتح باب الصيانة الخاص بالماكينة
53	لوائح وشروط التنظيف	32	عناصر الاستعمال المعلمة
54	مادة التنظيف	32	الماء والتوصيل
54	Coffeepure tabs	32	حبوب القهوة
55	مادة إزالة الجير	33	الماء
56	الخدمة والصيانة	34	مسحوق التعبئة التلقائية (اختياري)
56	إزالة التكلس	35	الحليب (اختياري)
56	فلتر الماء (اختياري)	37	إنتاج المشروب
56	تركيب فلتر الماء الخاص بخزان ماء الشرب الداخلي (اختياري)	37	ضبط حامل الفناجين
56	استبدال فلتر الماء الخاص بخزان ماء الشرب الداخلي (اختياري)	37	المشروبات
57	فلتر الماء الخارجي	38	المشروب المزوج (اختياري)
58	الصيانة	39	الماء الساخن
58	معايرة الشاشة		

58	دورة الصيانة
59	البرمجة
59	عرض عام
59	الملاحة
60	مدخل USB
61	ملف تعريف رجل الصيانة
61	النظام
64	التهيئة
70	الخدمة
73	المعلومات
74	ملف تعريف موظف الحسابات
74	ملف التعريف المصغر لموظف الحسابات
75	ملف تعريف المشرف على الماكينة
76	ملف تعريف مدير الخدمة
77	ملف تعريف مدير الجودة
79	إصلاح الاختلالات
79	نافذة "معلومات ذكية"
79	الاختلالات مع بلاغ الشاشة
83	الاحتياطات
83	مادة التنظيف
83	الاستخدام
83	التخزين
83	التخلص من المواد
83	استعلامات الطوارئ
84	التعليمات الصحية
84	الماء
84	القهوة
84	اللبن
85	مسحوق التعبئة التلقائية / المسحوق سريع التحضير
86	المسئولية
86	التزامات المشغل
86	المطالبات بحقوق الضمان والمسئولية

مقدمة

مرحباً بكم

تمثل ماكينة إعداد القهوة هذه الجبل القادم من الماكينات الأوتوماتيكية لإعداد القهوة والتي طورناها من أجلكم. ففي تصميم هذه الماكينة تتجسد المهارة الجوهريّة والخبرة الممتدة على مدى عقود مما تتميز به شركتنا.

وبالنسبة لدليل التشغيل هذا فهو يطلعكم على ماكينة إعداد القهوة وكيفية استخدامها وتنظيفها. فإذا لم تستخدم ماكينة إعداد القهوة بما يناسب الإرشادات، فليس هناك ضمان لأي أضرار ناتجة. وهذا الدليل قد لا يوضح كل استخدام محتمل! للحصول على معلومات أخرى يمكنك التوجه إلى خدمة العملاء التابعة لنا.

يتعلق أداء ماكينة إعداد القهوة بالاستخدام المناسب والصيانة. يرجى قراءة دليل التشغيل بعناية قبل أول تشغيل للماكينة، ثم احفظه في مكان في متناول اليد.

نتمنى لك نجاحاً كبيراً مع ماكينة إعداد القهوة الجديدة خاصتك!

الرموز والعلامات

انظر أيضاً فصل "إرشادات السلامة"



تستخدم الرموز والعلامات التالية في دليل التشغيل هذا للإشارة إلى الأخطار والأمور الخاصة:

وضع ذو خطورة مباشرة، قد يؤدي إلى الموت أو إلى حدوث إصابات بالغة بسبب التعرض لصدمة كهربائية. ينبغي الالتزام بالإجراءات الموضحة لتجنب حدوث هذا الخطر.



خطر!
صدمة كهربائية!

وضع ذو خطورة عامة، يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابات. ينبغي الالتزام بالإجراءات الموضحة لتجنب حدوث هذا الخطر.



احترس!
خطر على المستخدم!

تضمن حالة قد تؤدي إلى حدوث أضرار بالماكينة. ينبغي الالتزام بالإجراءات الموضحة لتجنب حدوث هذا الخطر.



احترس!
خطر على الماكينة!

وضع خطير يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابات نتيجة التعرض لحروق. وهذا الخطر يكمن في مواضع صب المشروب. وهي مميزة فيما يلي بهذا الرمز فقط. ينبغي الالتزام بالإجراءات الموضحة لتجنب حدوث هذا الخطر.



احترس!
سائل ساخن!

وضع خطير يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابات نتيجة التعرض لحروق. وهذا الخطر يكمن في مواضع صب المشروب. وهي مميزة فيما يلي بهذا الرمز فقط. ينبغي الالتزام بالإجراءات الموضحة لتجنب حدوث هذا الخطر.



احترس!
بخار ساخن!

وضع خطير، يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابات نتيجة الإصابة بحروق. وهذا الخطر يأتي من مواضع صب المشروب وبسبب مواضع حرارة الأكواب (احتمال). وهي مميزة فيما يلي بهذا الرمز فقط. ينبغي الالتزام بالإجراءات الموضحة لتجنب حدوث هذا الخطر.



احترس!
سطح ساخن!

وضع خطير يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابات بالكدمات. وهي مميزة فيما يلي بهذا الرمز فقط. ينبغي الالتزام بالإجراءات الموضحة لتجنب حدوث هذا الخطر.



احترس!
خطر الانحصار!

إرشادات السلامة العامة

يعد معيار توفير السلامة القصوى ضمن أهم خصائص المنتجات في منظومة إنتاج شركة شيرر المساهمة. ولا يمكن ضمان فعالية تجهيزات السلامة إلا بمراعاة الفصل التالي وذلك لتجنب وقوع الإصابات والمخاطر الصحية.

يمكن طلب تعليمات السلامة من قبل شركة شيرر المساهمة أو تنزيلها مباشرة من الموقع الإلكتروني من قسم MediaCentre (<http://www.schaerer.com/member>)



خطر على المستخدم

قد يؤدي سوء استخدام ماكينة إعداد القهوة إلى التعرّض لإصابات بسيطة. يرجى الالتزام بالنقاط التالية:



احترس!
خطر على المستخدم!

- احرص على قراءة دليل الاستعمال بعناية قبل استخدام الماكينة.
- يجوز فقط لفنيي الخدمة المؤهلين الوصول إلى نطاق الخدمة الخاص بالماكينة.
- لا تستخدم ماكينة إعداد القهوة إذا لم تكن تعمل بكفاءة أو إذا كانت متعرضة للضرر.
- لا يُسمح بتغيير تجهيزات السلامة المركبة بأي حال من الأحوال.
- تجنّب ملامسة الأجزاء الساخنة من الماكينة.
- يمكن أن يُستخدم هذا الجهاز من قبل الأطفال بدءاً من سن الثامنة فما فوق وكذلك من قبل الأشخاص الذين يعانون من ضعف في القدرات البدنية أو الشعورية أو الذهنية أو تنقصهم الخبرة والمعرفة، شريطة الإشراف عليهم أو إذا تم تعليمهم كيفية الاستخدام الآمن للجهاز وكذلك إذا فهموا الأخطار الناتجة عن ذلك. لا يُسمح للأطفال بالعبث مع الماكينة. يجب عدم إجراء أعمال التنظيف والصيانة الواجبة على المستخدم بواسطة الأطفال إلا في حالة الإشراف عليهم. يجب ألا تُجرى هذه الأعمال إلا على يد أشخاص لديهم المعرفة والخبرة العملية بالوحدة، ولا سيما في الأمور المتعلقة بالسلامة والنظافة الصحية.
- اضبط الماكينة بحيث تكون في وضع يسمح بإجراء أعمال العناية والصيانة بسهولة.
- في تطبيقات الخدمة الذاتية وتطبيقات الاستخدام يتعين على الموظفين المدربين مراقبة الماكينة وذلك لضمان الالتزام بإجراءات العناية مع توافر الموظفين للرد على أي استفسارات بخصوص استخدام الماكينة.
- لا تملأ وعاء الحبوب إلا بحبوب القهوة، ووعاء المسحوق إلا بمسحوق التعبئة التلقائية، ووعاء الإدخال اليدوي إلا بالبن المطحون (أو أقراص التنظيف خلال عملية التنظيف).

**قد يؤدي سوء استعمال الأجهزة الكهربائية إلى التعرّض لصدمة كهربائية.
يرجى الالتزام بالنقاط التالية:**



**خطر!
صدمة كهربائية!**

- غير مسموح بإجراء الأعمال على الأجهزة الكهربائية إلا من قبل فني كهربائي.
- يجب توصيل الماكينة بدائرة كهربائية مؤمنة (نوصي بتوصيل الوصلة الكهربائية عبر مفتاح حماية من تسرب التيار).
- احرص على مراعاة المواصفات المعنية بشأن الجهد الكهربائي المنخفض و/ أو اللوائح واشتراطات السلامة الدولية أو المحلية.
- يجب تأريض الوصلة الكهربائية وفقاً للتعليمات علاوة على تأمينها ضد الصدمات الكهربائية.
- يجب أن يتطابق الجهد مع البيانات المدونة على لوحة صنع الماكينة.
- تجنب ملامسة الأجزاء الواقعة تحت جهد كهربائي على الإطلاق.
- قبل إجراء أعمال الصيانة احرص دائماً على إيقاف المفتاح الرئيسي أو فصل الماكينة عن شبكة الكهرباء.
- يجب أن يكون الجهاز مفصلاً بجمع الأقطاب عن شبكة الكهرباء. يجب أن تكون التوصيلات المنفصلة مرئية دائماً من موقع الجهاز أو يتم تأمين هذا الانفصال بقل.
- لا تستبدل كابل الكهرباء إلا بواسطة فني خدمة مؤهل، وذلك في حالة تلف سلك التوصيل بالكهرباء.

**الأجهزة التي بها منتجات إضافية أو بقايا منها يمكن أن تسبب الحساسية.
يرجى الالتزام بالنقاط التالية:**



**احترس!
خطر على المستخدم!**

- في تطبيقات الخدمة الذاتية توجد لافتة إرشادية مركبة على الماكينة تحتوي على معلومات بشأن المنتجات الإضافية الممكن استخدامها والتي تسبب الحساسية.
- في تطبيقات الخدمة المقدمة يقدم موظف مدرب معلومات عن المنتجات الإضافية الممكن استخدامها والتي تسبب الحساسية.

**خطر التسمم نتيجة تناول المنظفات.
يجب الالتزام بالنقاط التالية:**



**احترس!
خطر على المستخدم!**

- احفظ المنظفات بعيداً عن متناول الأطفال والأشخاص غير المصرح بهم.
- تجنب تناول المنظفات.
- لا تقم أبداً بخلط المنظفات مع غيرها من المواد الكيميائية أو الأحماض.
- لا تضع المنظفات في حاوية الحليب مطلقاً.
- لا تضع المنظفات في خزان ماء الشرب (الداخلي/ الخارجي) مطلقاً.
- لا تستخدم المنظفات ومواد إزالة التلّس إلا للأغراض المخصصة لها فحسب (انظر الملصقات).
- لا تتناول المأكولات أو المشروبات أثناء استخدام المنظفات.
- احرص على توفير التهوية وتصريف الهواء بشكل جيد أثناء استخدام المنظفات.
- احرص على ارتداء قفازات لحماية اليدين أثناء استخدام المنظفات.
- اغسل يديك جيداً فور الانتهاء من استخدام المنظفات.

قبل استخدام مادة التنظيف احرص على قراءة المعلومات الواردة على العبوة بعناية. يمكن طلب وثيقة بيانات السلامة - إن لم تكن متوفرة - من الشركة المسؤولة عن التسويق (انظر عبوة المنظفات).



خطر الإصابة بحروق في نطاق خروج المشروبات والماء الساخن والبخار.
لا تضع يدك أبداً أسفل مواضع صب المشروب أثناء التنظيف أو صب المشروب.



احترس!
سائل ساخن!

قد تكون مواضع الإنتاج ووحدة إعداد المشروبات ساخنة.
تجنب ملامسة منافذ الخروج إلا من المقابض المخصصة لذلك فقط. لا تقم بتنظيف وحدة إعداد المشروبات إلا عندما تكون الماكينة باردة.



احترس!
سطح ساخن!

عند التعامل مع جميع المكونات المتحركة ينشأ خطر السحق.
بينما ماكينة إعداد القهوة مشغلة لا تضع يدك أبداً في وعاء الحبوب أو في وعاء المسحوق أو في فتحة وحدة إعداد المشروبات.



احترس!
خطر الانحصار!

خطر على الماكينة

قد يؤدي سوء استخدام ماكينة إعداد القهوة إلى وقوع أضرار أو حدوث تلوث.
يرجى الالتزام بالنقاط التالية:



احترس!
خطر على الماكينة!

- في حالة الماء الذي تزيد درجة عسر الكربونات به عن 5 درجات عسر كربونات ألماني dKH يجب استخدام فلتر جير، وإلا فقد تحدث أضرار بماكينة إعداد القهوة بفعل تراكم الترسبات الجيرية.
- لأسباب قانونية تتعلق بالتأمين، احرص دائماً على مراعاة أن يكون صمام الماء الرئيسي مغلقاً (الماكينة المزودة بوصلة ماء ثابتة) وذلك عقب الانتهاء من استخدام الماكينة، وأن يكون مفتاح الكهرباء الرئيسي متوقفاً، أو يكون القابس مسحوباً من شبكة الكهرباء.
- احرص على مراعاة المواصفات المعنية بشأن الجهد الكهربائي المنخفض و/أو اللوائح واشتراطات السلامة الدولية أو المحلية.
- لا تقم بتشغيل الماكينة إذا كان مصدر الإمداد بالماء مغلقاً. وإلا فلن يتم استكمال ملء الغلايات وسوف تعمل المضخة على وضع "الجفاف".
- توصي شركة Schaerer AG بتمرير وصلة الماء عبر صمام إيقاف ماء (جهة التركيب)، تجنباً لحدوث أضرار ماء إذا حدث قطع بالخرطوم.
- قم بتنظيف الماكينة قبل استخدامها وذلك بعد فترة طويلة من التوقف (على سبيل المثال أيام العطلات).
- قم بحماية ماكينة إعداد القهوة من المؤثرات المناخية (الصقيع، والرطوبة، وغيرها).
- لا يجوز إصلاح الاختلالات إلا بواسطة فني خدمة مؤهل.
- لا تستخدم سوى قطع الغيار الأصلية من شركة شيرر المساهمة.
- لا تتردد في إخطار وكيل الخدمة إذا ما لاحظت تسريبات أو أي أضرار خارجية واضحة، ومن ثم يتم استبدالها أو إصلاحها.
- لا تقم برش الماكينة بالمياه أو تنظيفها بجهاز التنظيف البخار.
- لا تنصب الماكينة في الأماكن التي قد تستخدم فيها منافث مياه.
- في حالة استخدام القهوة بالكراamil (قهوة منكهة)، احرص على تنظيف وحدة إعداد المشروبات مرتين يومياً.
- لا تملأ وعاء الحبوب إلا بحبوب القهوة، ووعاء المسحوق إلا بمسحوق التعبئة التلقائية، ووعاء الإدخال اليدوي إلا بالبن المطحون (أو أقراص التنظيف خلال عملية التنظيف).
- لا تستخدم أبداً قهوة مجمدة ومجففة؛ فذلك يؤدي إلى التصاق وحدة إعداد المشروبات.
- في حالة نقل ماكينة إعداد القهوة و/أو ملحقاتها في درجات حرارة أقل من 10 درجات مئوية، فمن الضروري أن تظل الماكينة و/أو ملحقاتها لمدة ثلاث ساعات في درجة حرارة الغرفة قبل توصيل الماكينة و/أو ملحقاتها بالتيار الكهربائي وتشغيلها. وإن لم يتبع هذا الإجراء، فسوف يتسبب الماء الناتج عن التكثيف في حدوث قفلة كهربائية أو تعرض المكونات الكهربائية للضرر.
- يتعين عليك أن تستخدم دائماً طقم الخرطوم الجديد المورد مع الماكينة (خرطوم ماء الشرب/الماء المتسخ). تجنب استخدام أطقم الخرطوم القديمة على الإطلاق.

وصف المنتج

الاستخدام وفقاً للتعليمات

ماكينتا القهوة JDE Barista ONE (JDE BO) و JDE Barista ONE Plus (JDE BO Plus) مخصصتان لإعداد مشروبات القهوة والماء الساخن ومشروبات المساحيق (الإضافات والشوكولاتة) ومشروبات الحليب مع الشراب بأنواعها وتركيباتها المختلفة، سواءً في فناجين أو أكواب أو كؤوس أو أباريق. قضيب البخار مخصص فقط لتسخين اللبن.

هذه الماكينة مخصصة للاستخدام التجاري في مجالات الفنادق والمطاعم والأماكن المشابهة. ويُسمح بنصب الماكينة في مناطق تتطلب الخدمة الذاتية بشرط أن يوجد شخص مسنول في المكان أثناء تشغيل الماكينة. يُسمح باستخدام الجهاز في الشركات والمكاتب وبيئات العمل المشابهة وكذلك الفنادق الكبيرة والصغيرة وفنادق المبيت والإفطار، كما يُسمح باستخدامه من قبل الأشخاص غير المتخصصين والزبائن.

يمكن أن يُستخدم هذا الجهاز من قبل الأطفال بدءاً من سن الثامنة فما فوق وكذلك من قبل الأشخاص الذين يعانون من ضعف في القدرات البدنية أو الشعورية أو الذهنية أو تنقصهم الخبرة والمعرفة، شريطة الإشراف عليهم أو إذا تم تعليمهم كيفية الاستخدام الآمن للجهاز وكذلك إذا فهموا الأخطار الناتجة عن ذلك. لا يُسمح للأطفال بالعبث مع الماكينة. يجب عدم إجراء أعمال التنظيف والصيانة الواجبة على المستخدم بواسطة الأطفال إلا في حالة الإشراف عليهم.

علاوة على ذلك يخضع استخدام الجهاز "للشروط والأحكام التجارية العامة" لشركة **Schaerer AG**، ويخضع كذلك لما ورد في دليل التشغيل هذا. يعتبر أي استخدام آخر أو مخالف لذلك غير مطابق للتعليمات. ولا تتحمل الشركة المنتجة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن ذلك.



قد يؤدي سوء استخدام ماكينة إعداد القهوة إلى حدوث أضرار. غير مسموح بأي حال من الأحوال باستخدام الماكينة **Schaerer Coffee Plus** في إعداد أو تسخين أي سوائل أخرى غير تلك المذكورة أو اللبن البارد (مبستر، مجنّس، مُعالج بالحرارة الفائقة).



احترس!
خطر على الماكينة!

أنواع المشروبات والأداء

يمكن إعداد المشروبات التالية وفقاً للخيارات وطرزات الماكينة:

إنتاجية المشروبات في الساعة		
نوع المشروب	ماكينة JDE BO	ماكينة JDE BO Plus
قهوة / إسبريسو	حتى 60 فنجان	حتى 100 فنجان

عمليات إنتاج المشروبات المتاحة		
نوع المشروب	ماكينة JDE BO	ماكينة JDE BO Plus
إسبريسو	✓	✓
أمريكانو / قهوة	✓	✓
كابيتشينو	اختياري	اختياري
لاتيه ماكياتو	اختياري	اختياري
مشروبات مساحيق (شوكولاتة/حليب)	اختياري	اختياري
الماء الساخن	✓	✓
إبريق صغير 250 مل	✓	✓
إبريق 500 مل	✓	✓

قدرة إنتاج الحليب	
ماكينة JDE BO Plus	ماكينة JDE BO
	
130+ % قدرة إنتاج الحليب	-
حتى 16 أونصة (470 مل تقريبًا)	حتى 8 أونصة (240 مل تقريبًا)

التجهيزات الموردة والملحقات التكميلية

رقم الصنف	المسمى	الكمية
-	ماكينة القهوة JDE Barista ONE	1
المستندات		
-	دليل التشغيل	1
-	استمارة الجودة عند التسليم	1
ملحقات عامة		
072617	خرطوشة استبدال 200	1
33.2327.1000	مهايئ خرطوشة الاستبدال 200	1
067720	اختبار صلابة الكربون (كيس به شريطان للاختبار)	1
072816	أداة متعددة الاستخدام مع فاتح باب الخدمة	1
33.2179.9000	شمع Molykote 111	1
072926	طقم NcFoamer مع فوهة امتصاص حليب برتقالية 1.15 مم (15 قطعة) قياسي	*1
073015	طقم NcFoamer UM KE مع فوهة امتصاص حليب برتقالية 1.15 مم (15 قطعة) قياسي	*1
072831	مشبك خرطوم الحليب لوحدة التبريد السفلية UM KE	*1
00.0048.0042	خرطوم صرف 1500 مم	1
072904	سدادة إحكام الإغلاق لدرج القطرات	*1
33.2292.1000	خرطوم مزود بواقى معدني 1.5 متر "G3/8" - G3/4	*1
072902	كابل لمستشعرات وحدة التبريد الإضافية Barista ONE	*1
072489	مجموعة أصممة للماء المتسخ	*1
074319	سدادة 0.6×20 من المطاط الشفاف 4 قطع لوحدة التبريد الإضافية BKE	*1
063260	كابل كهرباء EU (اتحاد أوروبي) 1×3 مم ²	*1
063261	كابل كهرباء CH 1×3 مم ²	
071919	كابل كهرباء UK (بريطانيا) 1×3 مم ²	
069087	كابل كهرباء JP-C13 مَزْوَى 2×3 مم ²	
التنظيف / تنظيف الملحقات		
065221	أقراص التنظيف (علبة بها 100 قطعة)	1
062951	فرشاة التنظيف	1

* وفقاً لتصميم الماكينة.

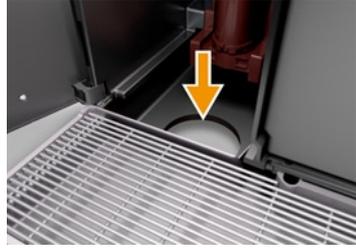
الخيارات والأجهزة الإضافية

الوصف	اختياري	الشكل
<p>الأجهزة الإضافية الاختيارية من اليسار:</p> <ul style="list-style-type: none"> • نظام الدفع الخارجي • وحدة التبريد الإضافية 18 • موزع الأكواب 	الخيارات المتاحة في العرض العام	
<p>وحدة تبريد خارجية للماكينة مع خيار Milk Smart. السعة: 18</p>	وحدة تبريد إضافية	
<p>يمكن تثبيت أنظمة الحساب عبر وصلة MDB (توصيل الدائرة المتعدد). نظام العد الخارجي يمكن إضافته لاحقاً.</p>	مبدل العملات الخارجي مع قارئ البطاقات	

الوصف	اختياري	الشكل
<p>يمكن توصيل أنظمة العد المتاحة في الأسواق والمطابقة لمعيار .MDB</p> <p>نظام العد يمكن إضافته لاحقًا.</p> <p>الوصلات المتاحة:</p> <ul style="list-style-type: none"> • MDB-S • DIVA2 • DIVA2 Max <p>التوصيل بأنظمة التركيب وأنظمة الحساب:</p> <ul style="list-style-type: none"> • عبر بروتوكول E • عبر بروتوكول CSI 	وصلة نظام العد	
<p>الاحتفاظ بثلاثة أكواب من أحجام مختلفة. حيث يمكن في أي وقت إضافة أكواب مختلفة الأحجام.</p> <p>3 حاويات علوية للاحتفاظ بالسكر وعصا التقليب وما شابه.</p> <p>أحجام الأكواب:</p> <ul style="list-style-type: none"> • القطر 60 - 74 مم • القطر 75 - 82 مم • القطر 83 - 90 مم 	موزع الأكواب	
<p>يتميز خيار "إضافي" بقدرة غليان أعلى للحصول على قدرة أعلى لإنتاج القهوة أو القهوة بالحليب أو الحليب. يصل عمق التركيب إلى 80 مم.</p> <p>قدرة الغليان تبلغ 3 كيلو وات kW.</p> <p>وهذا الخيار لا يمكن إعادة مواعته.</p>	إضافي	

الشكل	اختياري	الوصف
	مطحنة ثنائية مزودة بحاجز في حاوية الحبوب	حاجز حاوية الحبوب المتضمن مطحنة ثنائية يمكن إعادة مواءمته. سعة وعاء الحبوب الريف الأيسر: 800 جم سعة وعاء الحبوب الريف الأيمن: 500 جم
	نظام مسحوق مع وعاء مسحوق مزدوج	نظام المسحوق لنوع واحد أو نوعين من المسحوق. سعة كل وعاء مسحوق: 300 جم
	نظام مسحوق مع وعاء مسحوق	يمكن إضافة وعاء مسحوق أكبر إلى نظام المسحوق الأيسر في وقت لاحق، بدلاً من وعائين صغيرين. سعة وعاء المسحوق الكبير: 600 جم
	صمام خلط الماء البارد لنظام المسحوق	خلط الماء البارد للمشروبات سريعة التحضير هو خاصية قياسية لدى الماكينات المزودة بنظام المسحوق. يمكن اختياريًا تهيئة صمام الخلط لدى الماكينات بدون نظام المسحوق. يمكن إضافة صمام الخلط لدى الماكينات بدون نظام المسحوق.

الشكل	اختياري	الوصف
	وحدة تعجيل عملية الإعداد للمشروبات الكبيرة	وحدة تعجيل عملية الإعداد تتيح إمكانية إنتاج المشروبات الكبيرة بشكل أكثر فعالية (مثلاً أمريكيانو) بجودة أعلى.
	منفذ مشروبات مزدوج (قياسي لدى خيار Powerpack)	الإنتاج المزدوج للمشروبات متاح بالنسبة لمشروبات القهوة الخالية من الإضافات. منفذ المشروبات المزدوج غير قابل للإضافة في وقت لاحق ويتم اختياره عند تهيئة الماكينة.
	طقم (A) NcFoamer قياسي لدرجة حرارة حليب قياسية.	ينبغي استخدام فوهات شفت حليب مختلفة وفقاً لتجهيزات الماكينة. الماكينات المزودة بوحدة تبريد سفلية تحتاج إلى NcFoamer ذي خرطوم طويل. "الاستعمال" - "الملء والتوصيل" - "الحليب" من أجل المزيد من المعلومات حول فوهات شفت الحليب والتميز بالألوان.
	طقم (B) NcFoamer اختياري لدرجة حرارة حليب مرتفعة.	الماكينات المزودة بوحدة تبريد سفلية تحتاج إلى NcFoamer ذي خرطوم طويل. يتم رفع درجة حرارة الحليب ورغوته عند استخدام فوهات شفت الحليب هذه بمقدار 10 درجات مئوية تقريباً. "الاستعمال" - "الملء والتوصيل" - "الحليب" من أجل المزيد من المعلومات حول فوهات شفت الحليب والتميز بالألوان.
	حامل فناجين متحرك مع وحدة سفلية للفناجين ذات ارتفاع قليل	حاملان للفناجين يمكن الاختيار فيما بينهما. يقدم حامل الفناجين القياسي وحدة سفلية للفناجين ذات ارتفاع أكبر بمقدار 15 مم. يمكن في وقت لاحق إضافة حامل الفناجين مع وحدة سفلية للفناجين ذات ارتفاع أقل بحوالي 15 مم. ارتفاعات الوحدات السفلية التالية متاحة: • بدون حامل فناجين 185 مم • مع حامل فناجين طويل 100 مم • مع حامل فناجين قصير 85 مم (اختياري)

الشكل	اختياري	الوصف
	مجمع الرواسب - أسفل المنضدة	درج الرواسب وأرضية ماكينة إعداد القهوة لديهما فتحة متصلة بالمنضدة. ويتم جمع رواسب القهوة في حاوية كبيرة أسفل المنضدة. مجمع الرواسب أسفل المنضدة يمكن تركيبه بدون تعديل الماكينة. يتم الاحتياج إلى مجمع الرواسب أسفل المنضدة أيضاً مع خيار "الوحدة السفلية مع الدرج ووعاء الرواسب المدمج".
	منفذ تصريف الماء المتسخ	يمكن في وقت لاحق إضافة منفذ تصريف للماء المتسخ.
	خزان الماء المتسخ خاضع للمراقبة	خزان خارجي للماء المتسخ خاضع للمراقبة بدلاً من منفذ تصريف الماء المتسخ.

للحصول على معلومات تفصيلية يرجى الاتصال بالموزع.



البيانات التقنية

القدرة الاسمية	ماكينة JDE BO	ماكينة JDE BO Plus**
	W 2000-2400	W 2800-3300

درجة حرارة التشغيل	الغلاية البخارية	غلاية الماء الساخن
الحد الأدنى لدرجة حرارة التشغيل (الحد الأدنى من درجة الحرارة اليومية)	115 درجة مئوية	70 درجة مئوية
الحد الأقصى لدرجة حرارة التشغيل (الحد الأقصى من درجة الحرارة اليومية)	135 درجة مئوية	98 درجة مئوية

الضغط الزائد	الغلاية البخارية	غلاية الماء الساخن
ضغط التشغيل الزائد	4 بار	16 بار
ضغط التشغيل الزائد المسموح به (p max.)	16 بار	16 بار
ضغط الفحص الزائد	24 بار	24 بار

السعة	
خزان الماء	15.2
وعاء الحبوب الأول المطحنة	600 جم
وعاء الحبوب الثاني المطحنة*	600 جم
وعاء حبوب خاص للمطحنة اليسرى	1x 1200 جم
وعاء المسحوق*	1x 1400 جم
وعاء المسحوق المزدوج*	2x 700 جم

السعة	درج الرواسب
40 مرة لإعداد القهوة	

القياسات الخارجية	ماكينة JDE BO	ماكينة JDE BO Plus**
العرض	346 مم	346 مم
الارتفاع (شاملاً أقصى ارتفاع للأقدام)	570 مم	570 مم
العمق	518 مم	598 مم

الوزن الفارغ	ماكينة JDE BO	ماكينة JDE BO Plus**
	25 كجم	33 كجم

مستوى ضغط الصوت المستمر***	ماكينة JDE BO	ماكينة JDE BO Plus**
	>70 بار ألماني	>70 بار ألماني

الاحتفاظ بحق إدخال تعديلات فنية.

- * اختياري
- ** للتجهيزات الخاصة، انظر لوحة الصنع. القيم المعطاة تعد تجهيزاً قياسياً.
- *** مستوى ضغط الصوت المصنّف بالفئة A (بطيء) و مستوى ضغط الصوت (نبضات) في مكان عمل فريق التشغيل يقل في جميع أوضاع التشغيل عن 70 بار ألماني.

لوحة الصنع

توجد لوحة الصنع في:

- الناحية الخلفية للماكينة وأسفل كابل الكهرباء والمفتاح الرئيسي مباشرةً.
- الناحية الخلفية للماكينة وخلف خزان ماء الشرب مباشرةً بالجدار الخلفي للماكينة.
- ◀ في حالة وجود مشكلة فنية أو في الحالات المستدعية للضمان قم بإعطاء الرقم المسلسل كما هو موجود على لوحة الصنع.

 	
Designation	coffee machine
Manufacturer	Schaerer AG, Allmendweg 8 4528 Zuchwil, Switzerland
Typ	SCPP
Model	JDE Barista ONE Plus
Nominal pressure	1.6 MPa (16 bar)
main pressure	0 – 1.0 MPa (0 – 10 bar)
Electrical Ratings	2800-3300W 220-240V~ 50/60Hz
Fuse on-site	16A
Serial No.	1704 217913

لوحة الصنع النموذجية

يشير الرقمان الأولان في الرقم التسلسلي إلى سنة الصنع والرقمان التاليان إلى الأسبوع التقويمي.



اسم النوع والطراز

النوع	الموديل
SCP	ماكينة JDE Barista ONE
SCPP (مع SCP Power Pack)	ماكينة JDE Barista ONE Plus

بيان المطابقة لتوجيهات EG

عنوان الشركة المنتجة

المسؤول عن التوثيق	الشركة المنتجة
Schaerer AG Produktpflege & Managementsystem صندوق البريد Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil	Schaerer AG صندوق بريد 336 Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil هاتف +41 (0)32 681 62 00 فاكس +41 (0)32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com

المعايير المطبقة

تقر الشركة المنتجة المذكورة أعلاه أن هذه الماكينة (SCPP JDE Barista ONE Plus) مطابقة لكافة التعليمات ذات الصلة الواردة في المواصفات المذكورة. ويتوقف سريان هذا البيان في حالة إدخال تعديلات على الأجهزة لا تتفق معنا. وقد تم تطبيق المعايير المتوافقة التالية. ولتنفيذ الشروط على نحو سليم يتم تطبيق نظام إدارة جودة معتمد من قبل Bureau DEKRA طبقاً للمواصفة ISO 9001 والمواصفة ISO 14001. تتحمل الشركة المصنعة وحدها مسؤولية بيان المطابقة هذا. يتطابق موضوع الإعلان الموصوف أعلاه مع لوائح الدليل التوجيهي EC/2011/65 الصادر عن البرلمان الأوروبي والمجلس في 8 يونيو/حزيران 2011 بشأن تقييد استخدام بعض المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية.

مواصفات الماكينات 2006/42/EC	مواصفة EMV (التوافق الكهرومغناطيسي) 2004/10/EC
<ul style="list-style-type: none"> EN 60335-1: 2012 +AC +A11 EN 60335-2-75: 2004 +A1 +A11 +A2 A12+ EN 62233: 2008 	<ul style="list-style-type: none"> EN 55014-1: 2006 +A1 +A2 EN 55014-2: 1997 +A1 +A2 EN 61000-3-2: 2014 EN 61000-3-3: 2013
توجيهات RoHS (تقييد استخدام بعض المواد الخطرة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية) EC/2011/65	

من أجل الامتثال للوائح الأوروبية
<ul style="list-style-type: none"> لائحة (EC) رقم 10/2011 لائحة (EC) رقم 1935/2004 لائحة (EC) رقم 2023/2006 WEEE (نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية) EC/2012/19

دولياً (CB)	EMC	السلامة
<ul style="list-style-type: none"> IEC 60335-1: 2006 IEC 60335-2-75: 2009 	<ul style="list-style-type: none"> CISPR 14-1: 2009 CISPR 14-2: 2008 IEC 61000-3-2: 2001 IEC 61000-3-3: 2008 	

التركيب والتشغيل

يجب تركيب الماكينة وفقًا للقواعد الإلكترونية والصحية السارية والخاصة بالدولة أو المقاطعة أو المنطقة المحلية. وهذا يشمل حماية كافية من ارتجاع التدفق.



نصب الماكينة

الموقع

تسري الاشتراطات المذكورة أدناه على موقع ماكينة إعداد القهوة. في حالة عدم الالتزام بهذه الاشتراطات، قد تتعرض الماكينة للضرر. من الضروري الالتزام بالاشتراطات التالية:



احترس!
خطر على الماكينة!

- يجب أن يكون سطح نصب الماكينة ثابتًا وأفقيًا ومستويًا، بحيث لا تتعرض ماكينة إعداد القهوة لأي انحرافات بفعل وزنها.
- تجنب نصب الماكينة على أسطح ساخنة أو بالقرب من مصادر الحرارة.
- احرص على نصب الماكينة في وضع تكون فيه دائمًا تحت إشراف أشخاص مدربين.
- قم بتوصيل وصلات الإمداد اللازمة بمكان تركيب الماكينة وفقًا لمخططات التركيب في الموقع حتى 1 متر.
- احرص على توفير مساحة خالية من أجل إجراء أعمال الصيانة:
- اترك حيز من الفراغ من الجهة العلوية وذلك لإضافة حبوب القهوة بحرية.
- احرص على وجود مسافة لا تقل عن 5 سم بين ظهر الماكينة والحائط (التهوية).
- احرص على الالتزام باللوائح السارية محليًا والمتعلقة بتجهيزات المطابخ.

الجو المحيط

تسري الاشتراطات المناخية المذكورة أدناه على موقع ماكينة إعداد القهوة. في حالة عدم الالتزام بهذه الاشتراطات، قد تتعرض الماكينة للضرر. من الضروري الالتزام بالاشتراطات التالية:



احترس!
خطر على الماكينة!

- درجة الحرارة المحيطة من +10 حتى +40 درجة مئوية (50 حتى 104 درجة فهرنهايت).
 - الرطوبة النسبية لا تزيد عن 80 %
 - ماكينة إعداد القهوة هذه مصممة خصيصًا للاستخدام الداخلي. ومن ثمَّ لا يجوز استخدامها في الأماكن المكشوفة، ولا ينبغي أن تتعرض أبدًا للعوامل الجوية (المطر، الثلج، الصقيع)!
- إذا تعرضت ماكينة إعداد القهوة لدرجات حرارة أقل من الصفر:
◀ اتصل بخدمة العملاء قبل التشغيل.

الإمداد بالطاقة

الاشتراطات

يجب أن تتم عملية التوصيل الكهربائي وفقًا للوائح البلد المعني. يجب أن يتطابق الجهد المدوّن على لوحة الصنع مع جهد الشبكة في موضع نصب الماكينة.

خطر التعرّض لصدمة كهربائية! يجب الالتزام بالنقاط التالية:



خطر!
صدمة كهربائية!

- يجب أن يكون الطور مؤمّنًا من خلال قيمة الأمبير الموجودة على لوحة الصنع!
- يجب أن يكون الجهاز مفصولًا بجميع الأقطاب عن شبكة الكهرباء.
- يجب أن تكون الوحدة الكهربائية الموجودة في المبنى مصممة وفقًا لمعيار IEC 364 (DIN VDE 0100). لزيادة مستوى السلامة، ينبغي تركيب مفتاح حماية من التيار المتبقي FI بقدرة تيار متبقّي اسمي تبلغ 30 ملي أمبير mA (المواصفة EN 61008) قبل الجهاز. (مفتاح الحماية من التيار المتبقي من النوع B يضمن الاستجابة حتى مع التيارات المتبقية المباشرة المنتظمة. وبذلك يتحقق قدر كبير من السلامة.)
- لا تقم أبدًا بتشغيل الجهاز بواسطة كابل كهرباء تالف. احرص على استبدال كابل الكهرباء التالف أو القابس التالف على الفور من قِبَل أحد فنيي الخدمة المؤهلين.
- تنصح شركة شيرر المساهمة بعدم استخدام كبل تمديد! ومع ذلك، إذا استخدمت كبل تمديد (الحد الأدنى للمقطع العرضي: 1.5 مم²)، فيرجى الالتزام ببيانات الشركة المنتجة فيما يتعلق بالكبل (دليل التشغيل) وباللوائح السارية محليًا.
- قم بتوصيل كبل الكهرباء بحيث لا يتعرّض فيه أي شخص. لا تقم بسحب الكابلات أو تثبيتها عبر الزوايا والحواف الحادة، وكذلك لا تتركها معلقة حرة الحركة. احرص أيضًا على عدم وضع الكابلات أعلى أشياء ملتهبة، وحرص على حمايتها من الزيوت وأي مواد تنظيف عدوانية.
- لا ترفع الجهاز أو تسحبه أبدًا من كبل الكهرباء. لا تقم بشد القابس من المقبس عن طريق كابل الكهرباء. لا تلمس الكابلات أو القوايس أبدًا ويدك مبتلة! لا تقم بأي حال من الأحوال بإدخال قوايس مبتلة في المقبس!

كابل الكهرباء

عند وجود كبل كهرباء متضرر أو غير أصلي، يكمن خطر حدوث صدمة كهربائية ونشوب حريق!
استخدم كابل الكهرباء الأصلي.



احترس!
خطر على المستخدم!

- يتم توفير كابل الكهرباء الأصلي الموافق للوائح المحلية لدى وكيل الخدمة.
 - يمكن استبدال كابل الكهرباء القابل للتخزين في الجانبين منفردًا.
 - كابل الكهرباء المتصل بإحكام يجب استبداله من قِبَل فني الخدمة.
- تحتوي هذه الماكينة على وصلة أرضية بغرض التأريض الوظيفي.

قيم التوصيل

ماكينة JDE BO					
المقطع العرضي لكابل الكهرباء	المصهر (منزلي)	شبكة الكهرباء	قيم التوصيل	المقطع العرضي لكابل الكهرباء	المصهر (منزلي)
3 x 1.0 مم ²	A 16 - 10	W 2000-2400	Hz 50/60	V 240 - 220 تيار متردد	1L, N, PE* (CH)

ماكينة JDE BO Plus (اختياري)					
المقطع العرضي لكابل الكهرباء	المصهر (منزلي)	شبكة الكهرباء	قيم التوصيل	المقطع العرضي لكابل الكهرباء	المصهر (منزلي)
3 x 1.5 مم ²	A 16	W 2800-3300	Hz 50/60	V 240 - 220 تيار متردد	1L, N, PE* (CH)

الاحتفاظ بحق إدخال تعديلات فنية.
* القيم المعطاة تعد تجهيزًا قياسيًّا.

وصلة الماء/ تصريف الماء

الاشتراطات

قد تتسبب الخامات الرديئة والقيَم الخاطئة للماء في إلحاق الضرر بالماكينة.
يجب اتباع النقاط التالية:



احترس!
خطر على الماكينة!

- يجب أن يكون الماء نظيفاً، وألا تتخطى نسبة الكلور فيه 50 مجم لكل لتر.
- احرص على عدم ملامسة الماكينة لماء التناضح النقي أو أي ماء عدواني آخر.
- يجب ألا يتجاوز عسر الكربونات 5 – 6 (عسر الكربونات الألماني) أو 8.9 – 10.7 (عسر الكربونات الفرنسي) وأن يكون العسر الكلي أكبر دائماً من عسر الكربونات.
- تبلغ أدنى درجة لعسر الكربونات 5 (عسر الكربونات الألماني) أو 8.9 (عسر الكربونات الفرنسي). يجب أن تتراوح درجة الحموضة pH ما بين 6.5 - 7.
- يتعين عليك أن تستخدم دائماً طقم الخرطوم الجديد المورد مع الماكينة (خرطوم الماء النقي/الماء المتسخ).

يجب أن تتم عملية توصيل الماء وفقاً للوائح السارية واللوائح الخاصة بالبلد المعني. إذا كانت الماكينة موصلة بخط مياه مرگب حديثاً، يجب أن يتم شطف خط المياه وخرطوم السحب جيداً، حتى لا تصل الفانورات إلى الماكينة.

يجب توصيل ماكينة إعداد القهوة بوصلة ماء شرب مزودة بصمام حابس. يتم التوصيل في وسيلة خفض الضغط المركبة في صنوبر الماء عن طريق خرطوم الضغط المرگب والوصلة الملولبة G 3/8 بوصة (اضبط على 0.3 MPa (3 بار)).

إذا كانت الماكينة مرگبة في مصرف مياه، يجب توصيل خرطوم التصريف المقاوم للحرارة المورّد مع الماكينة في درج تجميع القطرات وفي السيفون. يتم تثبيت هذا الخرطوم جيداً في المصرف وتركيبه في المنحدر (حتى يمكن للماء أن يتدفق).

يحتوي "الدليل الإضافي الخاص بجودة الماء" على معلومات لتحديد قيم الماء وكذلك استخدام تقنيات الفلترة. يمكن طلب الدليل الإضافي من شركة شيرر المساهمة أو تنزيله مباشرة من الموقع الإلكتروني (<http://www.schaerer.com/member>) من قسم MediaCentre.



قيم التوصيل

0.1 – 0.6 MPa (1-6 بار)	الموصى به:	ضغط الماء
1.0 MPa (10 بار)	الحد الأقصى:	
10 درجات مئوية	الحد الأدنى:	درجة حرارة مدخل الماء
30 درجات مئوية	الحد الأقصى:	

التركيب

إخراج الماكينة من العبوة

من فضلكم قم بقراءة فصلي "نصب الماكينة" و"الإمداد بالطاقة" بعناية قبل بدء التركيب!



- ◀ افتح العبوة وأخرج الماكينة منها.
- ◀ افحص باقي محتويات العبوة للتحقق من وجود الملحقات المرفقة بالجهاز.
- ◀ أخرج الملحقات التكميلية المورّدة من درج الرواسب وخزان الماء.
- ◀ احتفظ بالعبوة الأصلية فربما تحتاجها في حالة استرجاع المنتج.

وصلة الكهرباء

الخيار 1: ماكينة JDE BO حتى 2 kW

- ◀ قم بوضع مقبس كابل الكهرباء بالأسفل في الجانب الخلفي للماكينة.
- ◀ قم بوضع قابس الكهرباء في المقبس عند التركيب.
- ☑ الماكينة جاهزة للتشغيل.



الخيار 2: ماكينة JDE BO Plus مع 3 kW

تم تجهيز الماكينة من قبل المصنع بكابل توصيل ثابت. وعند التركيب تكون وصلة الكهرباء متوافقة مع قابس كهرباء موافق للوائح المحلية أو مفتاح رئيسي موصل مسبقًا مع فتحة توصيل متعددة الأقطاب لا تقل عن 3 مم. في حالة التركيبات الكهربائية المنقولة بشكل دائم، يجب تركيب تجهيزة فصل وفقًا للوائح البناء الوطنية، تلك التجهيزة التي تقوم بفصل الجهاز عن التيار الكهربائي من جميع الأقطاب. يجب أن يفي عرض فتحة التوصيل في كل قطب بشروط فتحة الجهد الزائد III للفصل الكامل.

- ◀ قم بوضع قابس الكهرباء في المقبس عند التركيب أو قم بتشغيل المفتاح الرئيسي الموصل مسبقًا.
- ☑ الماكينة مشغلة.
- ☑ تظهر الشاشة الرئيسية وتبدأ عملية الإحماء.
- ☑ تصبح الماكينة جاهزة للعمل بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة.



في حالة تشغيل الماكينة لأول مرة يتم تلقائيًا إجراء عملية ضبط موجهة على الشاشة لتهيئة الماكينة.



برنامج التشغيل الآلي

يبدأ برنامج التهيئة آليًا عند تشغيلها للمرة الأولى. سيتم هنا شرح كافة نقاط التثبيت.



انظر فصل "الاستعمال" - "التشغيل" لشرح كيفية تشغيل ماكينة إعداد القهوة.



فك الماكينة والتخلص منها

يجب التخلص من ماكينة إعداد القهوة بصورة سليمة وفقًا للوائح المحلية والتشريعات القانونية.

◀ اتصل بوكيل الخدمة.



الاستعمال

الفحص قبل التشغيل

◀ قبل تشغيل ماكينة إعداد القهوة ينبغي التحقق من توافر الشروط التالية.

شروط تشغيل ماكينة إعداد القهوة:

- صمام الماء الرئيسي (في حالة وصلة الماء الثابتة) مفتوح / خزان ماء الشرب مملوء بالماء النقي.
- درج القطرات مفرغ وموضوع بشكل صحيح / وصلة تصريف الماء المتسخ مركبة بشكل صحيح / خزان الماء المتسخ موصل.
- حاوية (حاويات) الحبوب مملوءة ووسيلة التأمين مفتوحة.
- درج الرواسب فارغ وفي مكانه الصحيح.
- ماكينة إعداد القهوة موصلة بالتيار الكهربائي.

التشغيل

الخيار 1: ماكينة JDE BO مع 2 kW

- ◀ ركب كابل الكهرباء في الماكينة.
- ◀ أدخل قابس الكهرباء في المقبس.
- ◀ قم بتشغيل ماكينة إعداد القهوة بواسطة المفتاح الرئيسي بأسفل الجانب الخلفي (بجانب وصلة الكهرباء).

الخيار 2: ماكينة JDE BO Plus مع 3 kW

- ◀ جميع ماكينات JDE BO Plus مزودة بكابل ثابت.
- ◀ أدخل قابس الكهرباء في المقبس.



تظهر الصورة SCP مع 2 kW وكابل كهرباء يمكن فصله

الخيار 3: التشغيل من نمط وضع الاستعداد

- ◀ اضغط ضغطاً قصيراً على الجانب الأيمن للوحة التحكم.
- ☑ تبدأ الماكينة في العمل من نمط وضع الاستعداد.
- ☑ تظهر الشاشة الرئيسية وتبدأ عملية الإحماء.
- ☑ تصبح الماكينة جاهزة للعمل بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة.



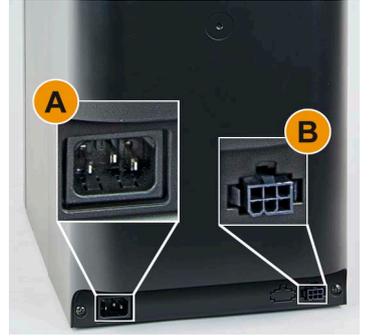
في حالة تشغيل الماكينة لأول مرة يتم تلقائياً إجراء عملية ضبط موجهة على الشاشة لتهيئة الماكينة.



الخيار: وحدة تبريد إضافية

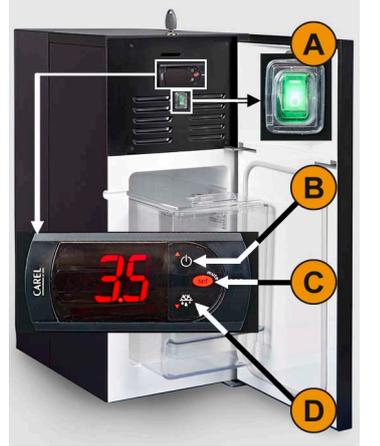
التوصيل:

- ◀ وصل وحدة التبريد الإضافية المزودة بكابل كهرباء منفصل بالجهة الخلفية [A].
- ◀ وصل وحدة مراقبة المستوى بالجهة الخلفية [B].



التشغيل:

- ◀ افتح الأبواب.
- ◀ حول مفتاح التبديل [A] إلى الوضع [I].
- ◀ اضغط على زر [B] لمدة $33 \pm \text{sec}$ استمر في الضغط عليه.
 - تصبح الماكينة مشغلة.
- ضبط درجة الحرارة:
- ◀ اضغط على الزر [C] واستمر ضاغطًا حتى تومض درجة الحرارة الحالية.
- ◀ ارفع درجة الحرارة الافتراضية بواسطة الزر [B] أو أخفض القيمة المضبوطة بواسطة الزر [D].
- ◀ اضغط على الزر [C] لحفظ الضبط.
- ◀ أغلق الأبواب.



يجب مراعاة دليل تشغيل وحدة التبريد الإضافية.



"الاستعمال" - "الملء والتوصيل" - "الحليب" - "خيار: وحدة التبريد الملحقة".



النافذة الرئيسية بالشاشة العاملة باللمس

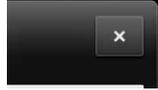
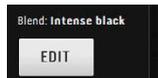
نظرة عامة

الوصف	الرسالة المعروضة على الشاشة
شاشة اختيار المشروبات عبر حقول المشروبات.	

الوصف	الرسالة المعروضة على الشاشة
شاشة عرض الإعدادات لخيارات المشروبات. (متوفر مع واجهة المستخدم "MiniCoffeeKitchen") "البرمجة" - "ملف تعريف رجل الصيانة" - "التهئية" - "عام" - "واجهة المستخدم".	
شاشة عرض اختيار التحميص (خيار المشروب). (متوفر مع واجهة المستخدم "MiniCoffeeKitchen") "البرمجة" - "ملف تعريف رجل الصيانة" - "التهئية" - "عام" - "واجهة المستخدم".	
شاشة عرض طلب الدفع بنظام الدفع المفعّل (اختياري).	
شاشة عرض طلب اختيار حجم الكوب وموضعه. (متوفر مع واجهة المستخدم "MiniCoffeeKitchen") "البرمجة" - "ملف تعريف رجل الصيانة" - "التهئية" - "عام" - "واجهة المستخدم".	

العناصر الظاهرة بالنافذة الرئيسية للشاشة تعتمد على حالة الماكينة.

الوصف	الرمز
يوفر سطر المعلومات الموجود أعلى الشاشة معلومات حول:	سطر المعلومات
<ul style="list-style-type: none"> العمليات المُحتملة بلاغات الخطأ الحالية حالة الماكينة 	

الوصف	الرمز
يمكن تخصيص أي حقل مشروبات لأي مشروب ترغبه ومن ثم برمجته وفقاً لذلك. وبالضغط على حقل المشروب يتم إنتاج المشروب المعني. يمكن تسمية حقول المشروبات وكذلك تخصيصها من قِبَل فني الخدمة.	حقل المشروب 
يمكن تنشيط نافذة "المعلومات السريعة" في الجزء العلوي الأيسر من الشاشة بواسطة المشغل أو فني الخدمة عبر "قائمة الخدمة". تخبرك القائمة عن درجات حرارة الماء الساخن المخصص للقهوة [C]، ودرجات حرارة البخار [S] في الغلاية الحالية.	معلومات سريعة 
يوفر البيان مثل [1/2] الموجود أعلى يمين الشاشة معلومات حول صفحات المشروبات المتاحة.	صفحة المشروبات 
حقل [المزيد] يؤدي إلى صفحات المشروبات التالية.	المزيد من صفحات المشروبات 
الحقل [>] يعود بك إلى الصفحة السابقة في اختيار المشروب.	العودة 
الحقل [X] يغلق نافذة خيارات المشروبات من دون ضبط.	انتهى 
يمكن زيادة أو تقليل قوة القهوة باستخدام حقل [باريستا].	زر باريستا 
الحقل [لا نعم] لتحديد خيار المشروب "كوب إضافي من الإسبريسو" يُفَعَّل/ يلغي تفعيل هذا الخيار. (متوفر مع واجهة المُستخدم "MiniCoffeeKitchen")	حقل Extra shot of Espresso 
الحقل [تعديل] يفتح نافذة الاختيار من 2 من الأنواع المحتملة لتحميص القهوة. (متوفر مع واجهة المُستخدم "MiniCoffeeKitchen")	التحميص 
الحقل [اختيار] يؤكد اختيار تحميص القهوة.	تأكيد التحميص 

الوصف	الرمز
<p>في حالة تفعيل نظام دفع تظهر مطالبة بدفع المبلغ المعروض قبل خروج المشروب.</p> <p>يمكن الدفع بأنظمة الدفع التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> • EPS (أنظمة الدفع الإلكتروني مثل قارئ البطاقات وأنظمة المعالجة بالدفعات) • وحدة فحص العملة-/ • المُغَيِّر أو قارئ الملاحظات 	<p>الدفع</p> 
<p>يُتيح المجال [صغير/عادي/كبير] التغيير من حجم المشروب القياسي "عادي" إلى حجم المشروب "كبير"، مع مزيد من الأحجام.</p> <p>(متوفر مع واجهة المُستخدِم "MiniCoffeeKitchen")</p>	<p>حجم المشروب</p> 
<p>باستخدام الحقل [ابدا] يبدأ خروج المشروب مع خيارات المشروبات المحددة مسبقاً أو بدونها.</p> <p>(متوفر مع واجهة المُستخدِم "MiniCoffeeKitchen")</p>	<p>بدء الإنتاج</p> 
<p>يوفر "شريط البيان الزمني" المعروض على الشاشة معلومات عن الحالة أثناء خروج المشروب.</p>	<p>بدء شريط البيان الزمني</p> 
<p>يمكن إلغاء الاستعلامات بشكل عام باستخدام الحقل [X].</p>	<p>إلغاء</p> 
<p>يمكن تأكيد الاستعلامات بشكل عام باستخدام الحقل [✓].</p>	<p>تأكيد</p> 
<p>الدخول إلى قائمة الخدمة</p> <p>◀ اضغط على الحقل [قائمة الخدمة] أو اضغط على مفتاح ± 6 ثوان على الجانب الأيمن من الماكينة.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> تنفتح نافذة قائمة الخدمة.</p> <p>في "قائمة الخدمة" تتاح الوظائف التالية للاختيار المباشر:</p> <ul style="list-style-type: none"> • تشغيل/إيقاف نظام الحليب (فقط مع نظام الحليب المفعّل) • تشغيل/إيقاف نافذة المعلومات السريعة. • فعل وضع "الاستعداد". • افتح باب الصيانة. <p>جميع الوظائف الأخرى مخصصة لملف تعريف مستخدم يمكن لفني الخدمة تفعيله.</p> <p>"البرمجة" للمزيد من المعلومات بشأن ملفات التعريف المتاحة.</p>	<p>قائمة الخدمة</p> 
<p>لا يظهر حقل [معلومات] إلا عندما يحدث خطأ أو يكون من الضروري تدخل المستخدم أو فني الخدمة لضمان استعداد الماكينة لمواصلة العمل.</p> <p>"إصلاح الاختلالات".</p>	<p>معلومات "قائمة الخدمة"</p> 

الوصف	الرمز
حقل [رمز الاستجابة السريعة] يفتح نافذة المعلومات المؤدية إلى بيانات الماكينة.	<p>QRCode الاستجابة السريعة "قائمة الخدمة"</p> 
الحقل [X] يُغلق "قائمة الخدمة" ويعود بك إلى صفحة اختيار المشروب.	<p>إنهاء "قائمة الخدمة"</p> 
<p>في نافذة "تنظيف وضع الخبير" تظهر حقول الاستعمال التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> • الحقل [إلغاء] يقطع عملية التنظيف الجارية. ولكن تبقى عملية التنظيف معلقة. • الحقل [إيقاف] يقطع "وضع الخبير" ويشغل المعالج الافتراضي. • الحقل [فتح] يحرر تعشيق باب الصيانة أثناء إجراءات التحضير للتنظيف. <p>حتى يبدأ التنظيف في وضع الخبير ينبغي تفعيل البارامتر "تنظيف وضع الخبير" في قائمة "النظام" - "التنظيف".</p>	<p>قطع "التنظيف"</p>  <p>إيقاف (التنظيف)</p>  <p>فتح (التنظيف)</p> 

الزر المتعدد الوظائف على الجانب الأيمن من لوحة التحكم:

الوصف	الزر
<p>الزر المتعدد الوظائف الموجود بالجانب الأيمن من لوحة التحكم يحمل الوظائف التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> • فتح باب الصيانة. • فتح قائمة الخدمة. • ابدأ معايرة الشاشة. • إيقاف وضع "الاستعداد". <p>الماكينة في وضع الاستعداد للعمل.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◀ اضغط على الزر قليلاً. ☑ يفتح باب الصيانة. ◀ اضغط على الزر لمدة أطول قليلاً > 6 ثوان. ☑ تفتح "قائمة الخدمة". ◀ اضغط على الزر لمدة أطول < 6 ثوان. ☑ تبدأ عملية معايرة الشاشة. "خدمة الصيانة" - "معايرة الشاشة". <p>الماكينة في وضع الاستعداد.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◀ اضغط على الزر قليلاً. ☑ تنتقل الماكينة إلى وضع الاستعداد للعمل. 	

فتح باب الصيانة الخاص بالماكينة

الخيار 1: مع "قائمة الخدمة"

- ◀ اضغط على حقل [قائمة الخدمة] الموجود على الشاشة العاملة باللمس (انظر الصورة).
- ☑ تظهر قائمة الخدمة.





◀ اضغط على حقل [فتح باب الصيانة].

☑ يفتح باب الصيانة.

الخيار 2: بواسطة الزر الأيمن على لوحة التحكم

الماكينة في وضع الاستعداد للعمل:

◀ اضغط على الزر (الموجود بالجانب الأيمن للوحة التحكم) لمدة قصيرة.

☑ يفتح باب الصيانة.

الماكينة في وضع "الاستعداد":

◀ اضغط على الزر (الموجود بالجانب الأيمن للوحة التحكم) لمدة قصيرة.

☑ تنتقل الماكينة إلى وضع الاستعداد للعمل.

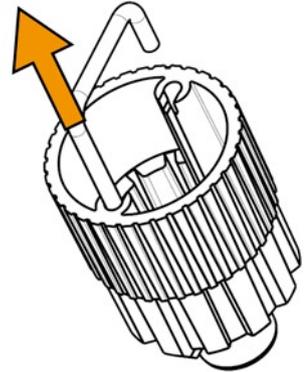
◀ اضغط على الزر (الموجود بالجانب الأيمن للوحة التحكم) مرة أخرى لمدة قصيرة.

☑ يفتح باب الصيانة.

الخيار 3: بواسطة الأداة المتعددة الاستخدامات

الماكينة متوقفة عن العمل:

◀ أخرج الإطار السلكي من الأداة المتعددة الاستخدامات.



◀ أدخل طرف الإطار السلكي الطويل أفقيًا في فتحة الباب اليمنى.

☑ بالضغط البسيط على القفل يفتح الباب.



عناصر الاستعمال المعلمة

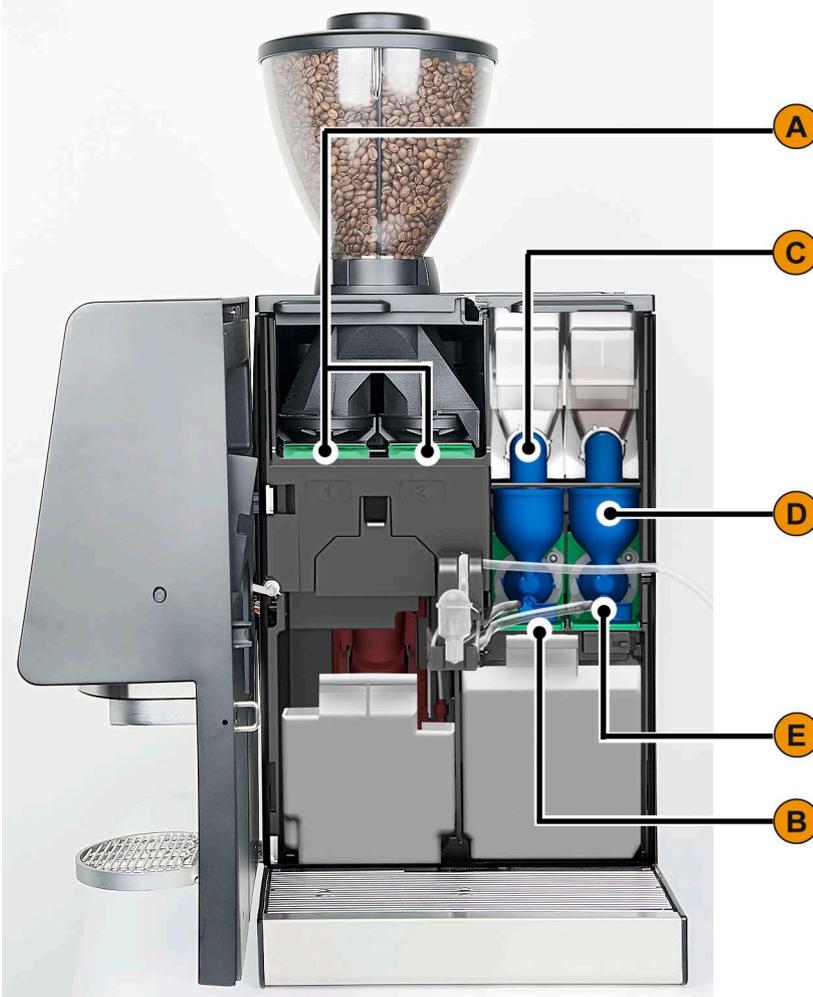
عناصر الماكينة التي يتم استعمالها مميزة بلون مختلف.

عناصر الاستعمال الخضراء:

- (A) مزلاج وعاء الحبوب بما في ذلك القفل الأيمن/الأيسر (اختياري).
- (B) تجهيزة دفع مخرج نظام المسحوق (اختياري)

يتم تغيير وضع عناصر الماكينة الزرقاء من أجل الماء، ويتم فكها من أجل التنظيف:

- (C) الوصلة المرفقية لمنفذ المسحوق يمينًا/يسارًا (اختياري).
- (D) وعاء الخلط يمينًا/يسارًا (اختياري)
- (E) وصلة القيس للخرطوم يمينًا/يسارًا (اختياري).



الماء والتوصيل

عند استكمال الماء يجب توخي الحرص بشكل خاص بحيث يتم تحديد الحد الأقصى لكمية الماء كي لا يتلامس محتوى الوعاء مع غطاء الوعاء.



حبوب القهوة

خطر الإصابة بفعل أنصال الطحن الدوارة بالمطحنة.
لا تضع يدك أبدًا في أوعية الحبوب إذا كانت ماكينة القهوة مشغلة.



احترس!
خطر على المستخدم!

وضع جسم غريب في المطحنة قد يؤدي إلى انسدادها أو إتلاف أداة الطحن!
فلا تضع أي شيء غير حبوب القهوة في حاوية الحبوب.



احترس!
خطر على الماكينة!

تأكد أن الحبوب المستخدمة في استكمال الملاء لا تلمس غطاء وعاء الحبوب المغلق!



يتم إغلاق وعاء الحبوب بوسيلة تأمين [A] وبالتالي يمكن خلعها من الماكينة.



الخيار 1: وعاء الحبوب بدون حاجز

- ◀ أزل غطاء وعاء الحبوب.
- ◀ ضع حبات القهوة في الوعاء (1300 جم بحد أقصى).
- ◀ أعد تركيب غطاء وعاء الحبوب.



الخيار 2: وعاء الحبوب الكبير

- ◀ أزل غطاء وعاء الحبوب.
- ◀ ضع حبوب القهوة مع التحميص 1 مثل "القهوة بالكريمة" على اليسار (800 جم بحد أقصى).
- ◀ ضع حبوب القهوة مع التحميص 2 مثل "إسبريسو" على اليمين (500 جم بحد أقصى).
- ◀ أعد تركيب غطاء وعاء الحبوب.



الماء

- ◀ افتح باب الصيانة الخاص بالماكينة.

انظر فصل "النافذة الرئيسية للشاشة العاملة باللمس" - "فتح باب الخدمة".



الخيار 1: خزان ماء الشرب الداخلي/الخارجي

- ◀ قم بشطف خزان ماء الشرب يوميًا جيدًا بالماء النقي.
- ◀ قم بتنظيف غطاء خزان ماء الشرب بالماء النظيف.
- ◀ املا خزان ماء الشرب بماء الشرب النقي قبل استخدامه.
- ◀ أعد تركيب خزان ماء الشرب.

تأكد أن ماء الشرب المستخدم في استكمال الملاء لا يلمس غطاء خزان ماء الشرب المغلق!



الخيار 2: وصلة الماء الثابتة

يمكن أن تتضرر الماكينة إذا كانت المضخة تعمل وهي جافة.
فقبل تشغيل الماكينة ينبغي التأكد من فتح صمام الماء الرئيسي.
افتح المحبس الخاص بصمام الماء الرئيسي.



احترس!
خطر على الماكينة!

نظراً لأسباب قانونية تتعلق بالتأمين يوصى بفتح صمام الماء الرئيسي بنهاية اليوم.

**مسحوق التعبئة التلقائية (خيار)**

خطر التعرض لإصابة من جراء الترس الملولب المعابر!
لا تدخل يدك أبداً في وعاء المسحوق بينما الماكينة مشغلة.



احترس!
خطر على المستخدم!

خطر الانسداد نتيجة استخدام مسحوق غير مسموح به!
لا تضع في وعاء المسحوق أي مسحوق باستثناء المسحوق الخاص بالتشغيل الأوتوماتيكي.



احترس!
خطر على الماكينة!

تأكد أن مسحوق الشوكولاتة المستخدم في استكمال الملاء لا يلمس غطاء وعاء المسحوق المغلق!



افتح باب الصيانة الخاص بالماكينة.

انظر فصل "النافذة الرئيسية للشاشة العاملة باللمس" - "فتح باب الخدمة".



- افتح غطاء الماكينة [A] من خلال طيها للأعلى.
- قم بتحريك الوصلة المرفقية لمنفذ المسحوق [B] بمقدار 90 درجة نحو الأعلى.
- يُمنع انسكاب المسحوق في الماكينة.
- ارفع وعاء المسحوق بلطف وأخرجه من الماكينة.

**الخيار 1: شوكولاتته**

- أضف مسحوق الشوكولاتة المرغوب.
- وعاء المسحوق الصغير 300 جم بحد أقصى.
- وعاء المسحوق الكبير 600 جم بحد أقصى.
- أدخل وعاء المسحوق مرة أخرى في الماكينة.
- قم بلف الوصلة المرفقية لمنفذ المسحوق مرة أخرى إلى وضع المنفذ.

الخيار 2: الإضافات

- أضف مسحوق الحليب المرغوب.
- وعاء المسحوق الصغير 300 جم بحد أقصى.
- وعاء المسحوق الكبير 600 جم بحد أقصى.
- أدخل وعاء المسحوق مرة أخرى في الماكينة.
- قم بلف الوصلة المرفقية لمنفذ المسحوق مرة أخرى إلى وضع المنفذ.
- أعد غلق غطاء الماكينة.
- أغلق باب الصيانة.

الحليب (Option)

يتكون طقم NcFoamer (رأس وحدة تكوين الرغوة المخصصة للاستعمال لمرة واحدة كاملة) من الأجزاء التالية:

- رأس وحدة تكوين الرغوة أحادية الاتجاه
- خرطوم الحليب
- فوهة شفط الحليب (لوح) مع تمييز بالألوان

تتحقق درجة حرارة الحليب التي يتم الحصول عليها أثناء خروج المشروب باستخدام أطقم NcFoamer المختلفة درجة الحرارة الافتراضية لغلاية البخار هي 130 درجة مئوية. وعند الحاجة يتم ضبطها من قبل فني الخدمة على الدرجة المناسبة.



بغض النظر عن تجهيزات الماكينة وفوهات البخار تتوفر أطقم NcFoamer التالية:

قدرة غلاية البخار		نظرة عامة حول التمييز اللوني لطقم NcFoamer	
ماكينة JDE BO Plus مع 3 kW	ماكينة JDE BO مع 1.35 kW		
3	1	التمييز الرقمي لفوهة البخار	
القطر 2.32 مم	القطر 1.38 مم	قطر فوهة البخار	
073084	072611	رقم المنتج لفوهة البخار	
التجهيز لدرجة حرارة حليب قياسية (*)			
أزرق القطر 1.45 مم 072469	برتقالي القطر 1.15 مم 072708	طقم NcFoamer معياري 575 مم (عبوة قطع غيار مكونة من 50 قطعة.)	
أزرق القطر 1.45 مم 072468	برتقالي القطر 1.15 مم 073014	طقم NcFoamer المخصص لـ 750 UC*** مم (عبوة قطع غيار مكونة من 50 قطعة.)	
التجهيز لدرجة حرارة حليب مرتفعة (**)			
بنفسجي القطر 1.35 مم 072467	أصفر القطر 1.05 مم 072998	طقم NcFoamer معياري 575 مم (عبوة قطع غيار مكونة من 50 قطعة.)	
بنفسجي القطر 1.35 مم 072466	أصفر القطر 1.05 مم 073047	طقم NcFoamer المخصص لـ 750 UC*** مم (عبوة قطع غيار مكونة من 50 قطعة.)	
(*) درجات الحرارة مع 5 درجات مئوية تقريباً أنواع من الحليب المبرد مسبقاً.			
<ul style="list-style-type: none"> • درجة حرارة إنتاج الحليب 49 درجة مئوية تقريباً • درجة حرارة إنتاج رغوة الحليب 59 درجة مئوية 			
(**) درجات الحرارة مع 55 درجة مئوية تقريباً أنواع من الحليب المبرد مسبقاً.			
<ul style="list-style-type: none"> • درجة حرارة إنتاج الحليب 59 درجة مئوية تقريباً • درجة حرارة إنتاج رغوة الحليب 69 درجة مئوية تقريباً 			
(***) UC = حليب أسفل البار			

◀ افتح باب الصيانة

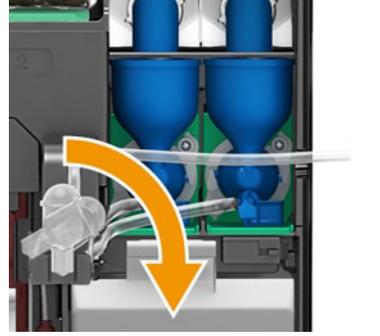


انظر فصل "النافذة الرئيسية للشاشة العاملة باللمس" - "فتح باب الخدمة".

أخرج خرطوم الحليب من المنفذ.



- أدر NcFoamer يمينًا بمقدار 90 درجة واسحبه للأمام ليخرج من فوهة البخار.
- ركب طقم NcFoamer جديد على فوهة البخار. راعي التمييز اللوني (انظر الوصف بالأعلى).
- أدر NcFoamer جهة اليسار بمقدار 90 درجة إلى أن يستقر في مكانه.
- قم بتمرير خرطوم الحليب مع فوهة شفط الحليب ناحية اليمين من الماكينة.
- أغلق باب الصيانة.



الخيار 1: Milk Smart

يجب ألا يتجاوز الفرق في الارتفاع بين عبوة الحليب ومنفذ خروج المشروبات cm 40 .



- قم بالتزويد بحليب طازج ومبرد مسبقًا (3 - 5 درجة مئوية).
- قم بتعليق الخرطوم أو الخرطوم في الحليب.
- ينبغي أن يكون طرف الخرطوم ملامسًا لقاع الحاوية.
- انظر أيضًا فصل "إرشادات السلامة" - "الصحة" - "الحليب".



الخيار 2: وحدة تبريد إضافية

تأكد دائمًا أن درجة حرارة التبريد تتراوح من 3 - 5 درجة مئوية.



"إرشادات السلامة" - "التعليمات الصحية" - "الحليب".



- افتح الباب.
- قم بمراجعة درجة حرارة التبريد المعروضة على الشاشة.
- أخرج حاوية الحليب واشطفها.
- ضع في الوعاء حليبًا طازجًا ومبردًا بشكل مسبق (3 - 5 درجة مئوية).



تأكد أن الحليب المستخدم في استكمال الماء لا يلمس غطاء وعاء الحليب المغلق!



- ضع حاوية الحليب في وحدة التبريد.
- قم بتعليق الخرطوم أو الخرطوم في الحاوية.
- ينبغي أن يكون طرف الخرطوم ملامسًا لقاع الحاوية.
- أغلق الباب.

الخيار 3: وحدة التبريد السفلية

- ◀ افتح الباب.
 - ◀ أخرج حاوية الحليب واشطفها.
 - ◀ ضع في الوعاء حليبًا طازجًا ومبردًا بشكل مسبق (3 – 5 درجة مئوية).
- تأكد أن الحليب المستخدم في استكمال الملاء لا يلمس غطاء وعاء الحليب المغلق!



- ◀ ضع حاوية الحليب في وحدة التبريد.
- ◀ قم بتعليق الخرطوم في الحاوية.
- ☑ ينبغي أن يكون طرف الخرطوم ملاصقًا لقاع الحاوية.
- ◀ أغلق الباب.

إنتاج المشروب**ضبط حامل الفناجين**

- في حالة الوعاء الكبير مثل كوب لاتييه ماكياتو يمكن تحريك حامل الفناجين القابل للضبط نحو اليمين:
- ◀ امسك حامل الفناجين وحركه نحو اليمين.
 - ◀ ضع الفنجان على حامل الفناجين بدرج القطرات.

**المشروبات**

الحقل [>] في أعلى يسار الشاشة يعيدك مرة أخرى إلى صفحة اختيار المشروب دون أن يتم تنفيذ اختيار أو خروج.



تعتمد خطوات خروج المشروب المحدد على واجهة المستخدم التي تم اختيارها.



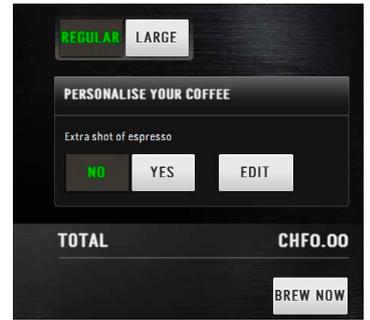
- ◀ اختر حقل المشروب المطلوب على الشاشة.
- ☑ يتم خروج المشروبات على الفور (مع واجهة المستخدم Barista ONE).
- ☑ يظهر على الشاشة الرئيسية مدى تقدم خروج المشروب.



☑ تفتح نافذة تحديد خيارات المشروبات (مع واجهة المستخدم MiniCoffeeKitchen).

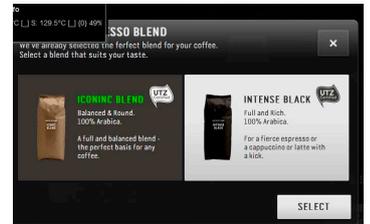
الخيار 1: المشروب مع خيارات

- ◀ قم بتحديد خيارات المشروبات مثل [صغير/عادي/كبير] أو [كوب إضافي من الإسبريسو].
- ☑ يتم عرض التكلفة الإضافية للخيارات الإضافية مباشرة.



الخيار 2: قم بتحديد تحميص القهوة

- ◀ اختر الحقل [تعديل].
- ☑ تفتح نافذة اختيار تحميص القهوة.
- ◀ اختر نوع التحميص المطلوب من خلال النقر عليه.
- ◀ قم بتأكيد الاختيار من خلال الحقل [اختيار].
- ☑ تُغلق النافذة وتعود إلى خيارات المشروبات.
- ◀ ابدأ عملية خروج المشروبات باستخدام الحقل [ابدأ].



الخيار 3: الدفع (مع نظام دفع مفعّل)

- ◀ تتم المحاسبة على المشروبات وفقاً للخيارات المتاحة.
- ☑ تفتح نافذة اختيار تحميص القهوة.
- ☑ تفتح نافذة اختيار حجم الكوب.



الخيار 4: اختيار حجم الكوب

- ◀ اختر حجم الكوب الموضح على الشاشة مثل (S) مثلاً وضعه تحت منفذ خروج المشروب.



◀ اختر الحقل [موافق].

- ☑ سيتم إنتاج المشروب الذي تم اختياره وربما إعداده بخيارات إضافية.
- ☑ يظهر على الشاشة الرئيسية مدى تقدم خروج المشروب.
- ◀ قم بإزالة الفناجين بعد الانتهاء من إنتاج المشروبات.



المشروبات الثنائية (خيار)

الإنتاج المزدوج للمشروبات متاح بالنسبة لمشروبات القهوة الخالية من الإضافات.



في حالة الإنتاج المزدوج للمشروبات احرص على صف الفناجين أو الأكواب جنباً إلى جنب:

- ◀ قم بتحريك حامل الفناجين للداخل.
- ◀ ضع الفناجين على الحامل وقم بصفها جنبًا إلى جنب بشكل مناسب استعدادًا لخروج المشروبات.
- ◀ اضغط على حقل المشروب المرغوب.
- ☑ يظهر على الشاشة مدى تقدم إنتاج المشروب.
- ◀ قم بإزالة الفناجين بعد الانتهاء من إنتاج المشروبات.



الماء الساخن

الخيار 1: الماء الساخن عبر حقل المشروب

- ◀ ضع الفنجان/الكوب تحت منفذ خروج المشروبات.
- ◀ اضغط على حقل المشروب [ماء ساخن] (انظر الصورة).



- ☑ يظهر على الشاشة مدى تقدم إنتاج المشروب.



"التشغيل" - "الإنتاج" - "المشروبات".



- ◀ قم بإزالة الفنجان/الكوب بعد الانتهاء من إنتاج المشروب.
- الخيار 2: الماء الساخن عن طريق زر إنتاج الماء الساخن
- ◀ ضع الفنجان/الكوب تحت منفذ خروج الماء الساخن.
- ◀ اضغط على زر الماء الساخن.
- ☑ يتم إنتاج الماء الساخن بالكمية المُعدَّة.



يمكن لفني الخدمة تهيئة وضعية إنتاج المشروب لزر "الماء الساخن" بطرق مختلفة.



"التشغيل" - "خيارات الإنتاج" - "وضعية إنتاج المشروب".



حليب ساخن (خيار)

◀ ضع الفنجان تحت منفذ خروج المشروبات.



احترس!
سائل ساخن!

◀ اضغط على زر [الحليب الساخن] (انظر الصورة).

☑ يظهر على الشاشة مدى تقدم إنتاج المشروب.

◀ قم بإزالة الفنجانين بعد الانتهاء من إنتاج المشروبات.



"خيارات الإنتاج" - "إيقاف الإنتاج" لإيقاف إنتاج المشروب والفصل "خيارات الإنتاج" - "وضعية إنتاج المشروب" لبدائل الإنتاج المتاحة.



رغوة الحليب (خيار)

◀ ضع الفنجان تحت منفذ خروج المشروبات.



احترس!
سائل ساخن!

◀ اضغط على حقل المشروب [رغوة الحليب] (انظر الصورة).

☑ يظهر على الشاشة مدى تقدم إنتاج المشروب.

◀ قم بإزالة الفنجانين بعد الانتهاء من إنتاج المشروبات.



"خيارات الإنتاج" - "إيقاف الإنتاج" لإيقاف إنتاج المشروب والفصل "خيارات الإنتاج" - "وضعية إنتاج المشروب" لبدائل الإنتاج المتاحة.



خيارات إنتاج المشروب

خيارات الإنتاج في واجهة الخدمة الذاتية القياسية غير متاحة. الوظائف المدرجة أدناه تكون نشطة في وضع "التشغيل".



وضعية إنتاج المشروب

يمكن تهيئة وضعية زر إنتاج الماء الساخن.

اعتمادًا على تهيئة المشروبات، فإن وضعيات الإنتاج التالية متاحة:

- معايير = يتم الإنتاج بعد الضغط على زر إنتاج الماء الساخن بكمية محددة مسبقًا.
- الضغط باستمرار = يتم الإنتاج أثناء الضغط على زر إنتاج الماء الساخن.
- ابدأ/قف = يتم الإنتاج عن طريق الضغط لفترة قليلة على زر إنتاج الماء الساخن. يتوقف الإنتاج عند الضغط على الزر مرة أخرى.

التفريغ

درج الرواسب

◀ افتح باب الصيانة الخاص بالماكينة.

انظر فصل "النافذة الرئيسية للشاشة العاملة باللمس" - "فتح باب الخدمة".



قد تتسبب درجات الحرارة العالية في إلحاق الضرر.
فلا تنظف درج الرواسب في غسالة الصحون.



احترس!
خطر على الماكينة!

الخيار 1: درج الرواسب

- يجب تفريغ درج الرواسب بمجرد ظهور طلب بذلك على الشاشة، وبواقع مرة واحدة يومياً على الأقل.
- ◀ اخلع درج الرواسب وقم بتفريغه.
- ☑ يتوقف إنتاج المشروبات مادام درج الرواسب خارج الماكينة.
- ◀ أعد تركيب درج الرواسب.
- ◀ أغلق باب الصيانة.

الخيار 2: مجمع الرواسب - أسفل المنضدة (اختياري)

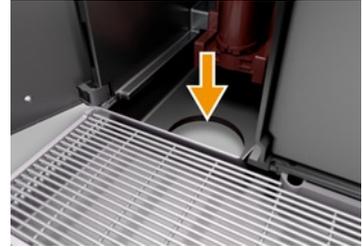


درج الرواسب الاختياري في الوحدة السفلية لا يخضع للمراقبة. وينشأ خطر زيادة الملء.
راقب وعاء التجميع باستمرار حسب استعمال الماكينة.



احترس!
خطر على الماكينة!

- ◀ راقب وعاء التجميع الموجود تحت درج الرواسب في الوحدة السفلية وقم بإفراغه عند الحاجة.



الماء المتسخ

قد تتسبب درجات الحرارة العالية في إلحاق الضرر.
فلا تنظف درج القطرات في غسالة الصحون.



احترس!
خطر على الماكينة!

- يظهر في الشاشة رسالة "تفريغ درج التقطير".
- ◀ أخرج درج التقطير.
- ◀ قم بتفريغ درج القطرات وتنظيفه ثم أعد تركيبه.



خزان الماء المتسخ (خيار)

إذا كانت ماكينة إعداد القهوة متصلة بخزان خارجي للماء المتسخ، فيجب تفريغه باستمرار، وبحد أقصى بمجرد ظهور طلب التفريغ على الشاشة.

- ◀ اخلع خزان الماء المتسخ وقم بتفريغه.
- ◀ قم يومياً بتنظيف خزان الماء المتسخ تنظيفاً جيداً بالمنظفات المنزلية، ومن ثمّ قم بشطفه بالماء النظيف.
- ◀ أعد تركيب خزان الماء المتسخ.



متطلبات النقل

قد يؤدي النقل السيء لماكينة إعداد القهوة إلى حدوث إصابات. احرص على مراعاة اللوائح العامة للصحة والسلامة.

- ◀ قبل تغيير موضع التركيب يجب فصل وصلة الإمداد بماء الشرب والتيار الكهربائي وكذلك وصلة تصريف الماء المتسخ.
- ◀ قبل تغيير موضع التركيب يجب التحقق من عدم وجود عوائق أو اعوجاج بالأرضية.

يمكن أن تقع أضرار بالماكينة بسبب النقل غير السليم. عند نقل الماكينة بالعربة يجب الالتزام بالنقاط التالية:

- لا يسمح بأن تصطدم العربة بأي شيء عند النقل، ويجب جرّها لأسباب تتعلق بالسلامة.
- لا تسحب إلا بإمساك العربة وليس بإمساك الماكينة مطلقاً.
- العربة ليست معدة لنقل الأمتعة.

لا تتحمل الشركة المنتجة أي ضمان لأي أضرار تحدث بسبب سوء استخدام العربة أو بسبب عدم مراعاة دليل التشغيل.



احترس!
خطر على المستخدم!



احترس!
خطر على الماكينة!



وضع الاستعداد

يمكن جعل ماكينة إعداد القهوة في وضع الاستعداد لتوفير الطاقة:

- ◀ اضغط على حقل [قائمة الخدمة] (انظر الصورة) الموجود على الشاشة العاملة باللمس.
 - تظهر قائمة "الخدمة".
- ◀ اضغط على حقل [وضع الاستعداد].
 - تعمل الماكينة في وضع الاستعداد.



تشغيل ماكينة إعداد القهوة من وضع الاستعداد:

- ◀ اضغط على المفتاح  الموجود بلوحة التشغيل جهة اليمين.
 - يُجرى شطف النظام التلقائي بعد أن تصل غلاية البخار إلى درجة حرارة التشغيل (فقط عند تفعيل بارامتر النظام "الشطف عند التشغيل").
 - تظهر الشاشة الرئيسية وتكون الماكينة مستعدة للتشغيل.

إيقاف التشغيل

نهاية التشغيل

- ◀ قم بإجراء تنظيف الماكينة.
- ◀ قم بتفريغ خزان ماء الشرب وتنظيفه ثم أعد تركيبه.
- ◀ قم بتفريغ درج الرواسب وتنظيفه ثم أعد تركيبه.

عندما يكون البارامتر "إيقاف التشغيل بعد التنظيف" مفعلاً، فسوف يتم غلق الماكينة أوتوماتيكياً بعد انتهاء التنظيف.



◀ أوقف تشغيل ماكينة إعداد القهوة بواسطة المفتاح الرئيسي الموجود على الجانب الخلفي من أسفل.
 الماكينة غير موصلة بالتيار الكهربائي.

في حالة عدم مراعاة الإرشادات فلن يُقبل الضمان عند حدوث أي أضرار.



التوقف لفترات طويلة نسبياً (بداية من أسبوع واحد)

عند التوقف لأوقات طويلة نسبياً مثل العطلات، يجب التأكد من إيقاف الماكينة وملحقاتها تماماً.



◀ قم بإجراء جميع الأعمال الموصوفة في فصل "نهاية التشغيل".

إذا تعرضت الماكينة لدرجات حرارة تحت الصفر، يجب تفريغ الغلاية أولاً:

◀ يرجى الاتصال بوكيل الخدمة.

يمكن أن تتحطم الغلايات بسبب الماء المتجمد والمتمدد.
 يجب تفريغ الغلايات في الأماكن التي تنخفض فيها درجة الحرارة عن درجة التجمد.



احترس!
 خطر على الماكينة!

عند إعادة التشغيل احرص في البداية على إجراء التنظيف.



التنظيف

مواعيد التنظيف

مواعيد التنظيف						
	قيل ملىء الأوعية في كل مرة	قيل ملىء الأوعية يوميًا				
التنظيف الآلي						
التنظيف الآلي للماكينة		X				X
الشطف بالتشغيل			X			
شطف الإيقاف			X			
التنظيف اليدوي						
إفراغ وتنظيف درج الرواسب		X				X
شطف خزان ماء الشرب				X		
إفراغ وتنظيف درج القطرات	X	X				X
تنظيف وعاء الحبوب	X					
غسل وحدة إعداد المشروبات	X					
تنظيف الشاشة العاملة باللمس	X				X	
تنظيف الأسطح الخارجية لماكينة إعداد القهوة	X				X	
الوحدات الإضافية / الخيارات						
استبدال طقم NcFoamer (رأس وحدة تكوين الرغوة أحادية الاتجاه كاملة)					X	
شطف وعاء المسحوق	X					
شطف وعاء الخط					X	X
شطف وعاء الحليب (التنظيف دائمًا مع تغيير NcFoamer)					X	
تنظيف الجزء الداخلي لوحدة التبريد الإضافية					X	
تنظيف الأسطح الخارجية لوحدة التبريد الإضافية	X				X	
شطف خزان الماء المتسخ	X					
الشرح						
تطبيق كل يومين تنظيف الماكينة آليًا مع ظهور تنبيه على الشاشة بخطوات تنظيف يدوية.	كل يومين مع ظهور تنبيه على الشاشة					
تطبيق كل يومين تنظيف الماكينة يدويًا بدون ظهور تنبيه على الشاشة.	يدوي كل يومين					
قيل ملء الأوعية مجددًا في كل مرة.	قبل كل عملية ملء:					
آليًا عند إيقاف تشغيل ماكينة إعداد القهوة.	قبل إيقاف التشغيل:					
الطلبات المناسبة تظهر على الشاشة.	حسب الطلب:					
حين يصبح التنظيف ضرورة ظاهرة للعيان.	عند الحاجة:					

عدم الالتزام بفترات التنظيف ويقواعد التنظيف الموصى بها يؤدي إلى تكون رواسب الحليب وتكون البكتيريا. ينشأ خطر تعرّض الحليب وأداة NcFoamer للتلوث بفعل ذلك. ينبغي إجراء تنظيف الماكينة كل يومين على الأقل.



احترس!
خطر على المستخدم!

الشطف الآلي عند التشغيل/الإيقاف

ينبغي تفعيل الشطف الآلي عند التشغيل أو الإيقاف من قبل مهندس الخدمة. إذا تمت عملية التفعيل على هذا النحو، عندئذ يتم تلقائيًا إجراء شطف التشغيل بعد تشغيل الماكينة وكذلك شطف الإيقاف قبل إيقاف تشغيل الماكينة.



احترس!
سائل ساخن!

يستغرق شطف التشغيل/الإيقاف الأوتوماتيكي حوالي 20 ثانية.



قبل كل عملية ملء

خزان ماء الشرب الداخلي

ينشأ خطر تعرّض خزان ماء الشرب للتلوث بفعل البكتيريا والرواسب. قم بتنظيف خزان ماء الشرب قبل ملئه في كل مرة.



احترس!
خطر على المستخدم!

قد تتسبب درجات الحرارة العالية في إلحاق الضرر. فلا تنظف خزان ماء الشرب في غسالة الصحون.



احترس!
خطر على الماكينة!

- ◀ اشطف خزان ماء الشرب بالماء النقي جيدًا عدة مرات.
- ◀ اشطف غطاء خزان ماء الشرب بالماء النظيف شطفًا جيدًا.
- ◀ قم بمسحه بقطعة قماش نظيفة وغير مستخدمة.
- ◀ املا خزان ماء الشرب مجددًا بالماء النقي.
- ◀ ركب خزان ماء الشرب في الماكينة.

"التنظيف" - "التنظيف اليدوي الأسبوعي"، للمكينات ذات التوصيل المائي الثابت الاختياري.



إطلاق التنظيف الآلي للماكينة

يبدأ برنامج التنظيف على الشاشة العاملة باللمس. يتم التحكم في كل العمليات الضرورية من قبل المستخدم على الشاشة العاملة باللمس.

الخيار 1: في وضع تقديم الخدمة

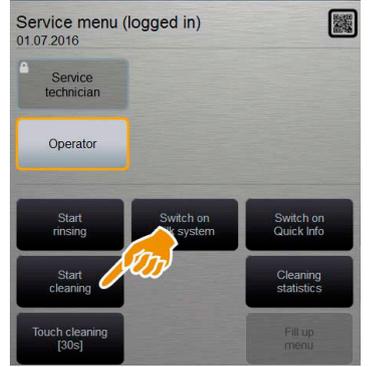
- ◀ اضغط على حقل [قائمة الخدمة] الموجود على الشاشة العاملة باللمس (انظر الصورة).
- سيتم عرض "قائمة الخدمة".

الخيار 2: في وضع الخدمة الذاتية

- ◀ اضغط على الزر الموجود في الصفحة >6 ثوان.
- سيتم عرض قائمة الخدمة.



- ◀ اضغط على حقل [بدء التنظيف] (انظر الصورة).
 - ☑ تبدأ عملية التنظيف.
 - ☑ يتم التحكم في كل الخطوات الضرورية عبر الشاشة العاملة باللمس.



- ◀ اضغط على الزر الموجود بالجانب الأيسر للوحة التشغيل لمدة قصيرة.
 - ☑ يفتح باب الصيانة.
- ◀ اختر الحقل  في الشاشة للمواصلة.



تنظيف تلقائي كل يومين

درج الرواسب

قد تؤدي رواسب القهوة الموجودة في درج الرواسب إلى تكوّن العفن بشكل سريع. وإذا انتشرت حويصلات العفن في الماكينة، فسوف يلوح خطر تعرّض القهوة للتلوث. ولذا قم بتنظيف درج الرواسب حسب الطلب أو كل يومين.



احترس!
خطر على المستخدم!

قد تتسبب درجات الحرارة العالية في إلحاق الضرر. فلا تنظّف درج الرواسب في غسالة الصحون.



احترس!
خطر على الماكينة!

- ◀ أخرج درج الرواسب من الماكينة ثم أفرغه.
- ◀ قم بتنظيف درج الرواسب جيّدًا بالماء.
- ◀ نظف منطقة الماكينة بالفرشاة.
- ◀ أعد تركيب درج الرواسب.

انتظر ظهور طلب على الشاشة أثناء برنامج التنظيف من أجل تركيب درج الرواسب في الماكينة.



درج القطرات

قد تتسبب درجات الحرارة العالية في إلحاق الضرر. فلا تنظف درج القطرات في غسالة الصحون.



احترس!
خطر على الماكينة!

- ◀ أخرج درج القطرات من الماكينة.
- ◀ قم بتنظيف درج القطرات وشبكة القطرات بالماء وبالمنظف المنزلي جيداً.
- ◀ قم بشطفه بماء نقي وجففه بقطعة قماش نظيفة.
- ◀ أعد تركيب درج القطرات.



أقرص التنظيف لنظام القهوة

يتم إدخال أقرص التنظيف الخاصة بنظام القهوة أثناء برنامج التنظيف.



- ☑ في برنامج التنظيف يظهر تنبيه لإدخال أقرص التنظيف الخاصة بنظام القهوة
- ◀ أدخل أقرص التنظيف الخاصة بنظام القهوة في الفتحة المعدة لذلك.
- ◀ اختر الحقل  في برنامج التنظيف.
- ◀ احرص على مراعاة تنبيهات برنامج التشغيل الأخرى التي تظهر على الشاشة.



استبدال طقم NcFoamer (خيار)

"إرشادات السلامة" - "التعليمات الصحية" - "الحليب" وفي فصل "الاستعمال" - "الملء والتوصيل" - "الحليب" للمزيد من المعلومات حول طقم NcFoamer.



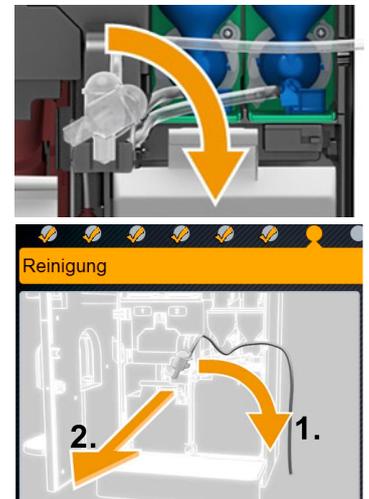
أداة "NcFoamer" هي طقم للاستعمال لمرة واحدة يتكون من رأس وحدة تكوين الرغوة وخرطوم حليب وفوهة شفط حليب.

◀ افتح باب الصيانة الخاص بالماكينة ما لم يكن مفتوحاً بالفعل.

انظر فصل "النافذة الرئيسية للشاشة العاملة باللمس" - "فتح باب الخدمة".



- ◀ قم بلف رأس وحدة تكوين الرغوة المخصصة للاستعمال لمرة واحدة جهة اليمين بزاوية 90 درجة (1) و قم بسحبه بالكامل مع الخرطوم وفوهة شفط الحليب إلى الأمام (2).
- ☑ في برنامج التنظيف يظهر طلب لفك وعاء الخلط (ما دام نظام المسحوق مركباً).
- ☑ يظهر طلب تركيب طقم NcFoamers جديد مباشرة على الشاشة.



في خطوة التنظيف هذه يتم عرض التاريخ القادم لتبديل طقم NcFoamer.



ينشأ خطر تعرّض الحليب وطقم NcFoamer للتلوث بفعل البكتيريا ورواسب الحليب. ولا يمكن تنظيف طقم NcFoamer المستخدمة تنظيفًا كافيًا. ولذا احرص دائمًا على استخدام طقم NcFoamer جديد فور إخراجها من العبوة.



احترس!
خطر على المستخدم!

- ◀ قم بتركيب طقم NcFoamer جديد مع خرطوم الحليب وفوهة شفط الحليب.
- ◀ أدر رأس وحدة تكوين الرغوة المخصصة للاستعمال لمرة واحدة جهة اليمين بزاوية 90 درجة حتى تتعشق.
- ☑ يظهر على الشاشة أثناء برنامج التنظيف استفسار ما إذا تم تبديل طقم NcFoamer.
- ◀ أكد الاستفسار بالضغط على ما دمت قد ركبت طقم NcFoamer جديد فور إخراجها من العبوة.
- ☑ راعي الطلب الذي يظهر على الشاشة أثناء برنامج التنظيف.



وعاء الخلط لنظام المسحوق (خيار)

قد تتسبب درجات الحرارة العالية في إلحاق الضرر. فلا تنظف مكونات نظام المسحوق في غسالة الصحون.



احترس!
خطر على الماكينة!

"إرشادات السلامة" - "التعليمات الصحية" - "مسحوق التعبئة التلقائية / المسحوق سريع التحضير (اختياري)".

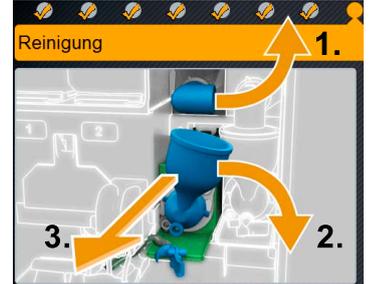


إذا لم يكن نظام المسحوق مركبًا يتم استبعاد خطوات التنظيف التالية في برنامج التنظيف.



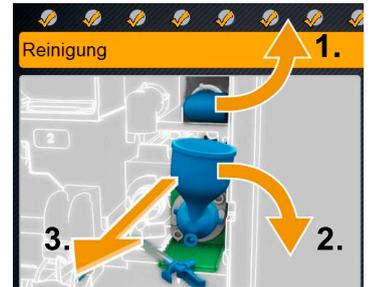
الخيار 1: نظام المسحوق الأيسر

- ◀ أزل الخرطوم الواصل من مخرج نظام المسحوق إلى منفذ المشروبات.
- ◀ قم بلف زاوية مخرج المسحوق (1) بمقدار 90 درجة نحو الأعلى.
- ◀ اسحب مخرج نظام المسحوق للأمام باستخدام تجهيزة الدفع الخضراء.
- ◀ قم بلف وعاء الخلط (2) بزاوية 90 درجة نحو اليمين واسحبه إلى الأمام.
- ◀ قم بتفكيك وعاء الخلط ونظفه.
- ◀ اختر الحقل في برنامج التنظيف.
- ◀ أعد تركيب وعاء الخلط مع عكس ترتيب الخطوات.
- ◀ اختر الحقل في برنامج التنظيف.



الخيار 2: نظام المسحوق الأيمن

- ◀ أزل الخرطوم الواصل من مخرج نظام المسحوق إلى منفذ المشروبات.
- ◀ قم بلف زاوية مخرج المسحوق (1) بمقدار 90 درجة نحو الأعلى.
- ◀ اسحب مخرج نظام المسحوق للأمام باستخدام تجهيزة الدفع الخضراء.
- ◀ قم بلف وعاء الخلط (2) بزاوية 90 درجة نحو اليمين واسحبه إلى الأمام.
- ◀ قم بتفكيك وعاء الخلط ونظفه.
- ◀ اختر الحقل في برنامج التنظيف.
- ◀ أعد تركيب وعاء الخلط مع عكس ترتيب الخطوات.
- ◀ اختر الحقل في برنامج التنظيف.



تنظيف يدوي كل يومين

وعاء الحليب (خيار)

ينشأ خطر تعرّض الحليب ووعاء الحليب للتلوث بفعل البكتيريا ورواسب الحليب. قم بتنظيف وعاء الحليب والغطاء عند تغيير طقم NcFoamer في كل مرة.



احترس!
خطر على المستخدم!

قد تتسبب درجات الحرارة العالية في إلحاق الضرر. فلا تنظف وعاء الحليب في غسالة الصحون.



احترس!
خطر على الماكينة!

- ◀ أزل بقايا الحليب من وعاء الحليب.
- ◀ نظف وعاء الحليب بالماء النقي وباستخدام مادة تنظيف معتادة.
- ◀ نظف وعاء الحليب بقطعة قماش جديدة وغير مستخدمة.
- ◀ أعد تركيب وعاء الحليب في وحدة التبريد.

خزان ماء الشرب الداخلي في حالة وصلة الماء الثابتة

ينشأ خطر تعرّض خزان ماء الشرب للتلوث بفعل البكتيريا والرواسب. نظف خزان ماء الشرب أسبوعياً أيضاً في حالة وصلة الماء الثابتة.



احترس!
خطر على المستخدم!

قد تتسبب درجات الحرارة العالية في إلحاق الضرر. فلا تنظف خزان ماء الشرب في غسالة الصحون.



احترس!
خطر على الماكينة!

- ◀ اشطف خزان ماء الشرب بالماء النقي جيداً عدة مرات.
- ◀ اشطف غطاء خزان ماء الشرب بالماء النظيف شطفاً جيداً.
- ◀ قم بمسحها بقطعة قماش نظيفة وغير مستخدمة.
- ◀ ركب خزان الماء النقي في الماكينة.

الجزء الداخلي لوحدة التبريد الإضافية (خيار)

ينشأ خطر تعرّض الحليب ووحدة التبريد للتلوث بفعل البكتيريا ورواسب الحليب. قم بتنظيف وحدة التبريد بصورة أسبوعية.



احترس!
خطر على المستخدم!

- ◀ أخرج وعاء الحليب من وحدة التبريد.
- ◀ قم بتنظيف الجزء الداخلي من وحدة التبريد باستخدام الماء النقي وقطعة قماش جديدة وغير مستخدمة.
- ◀ ضع وعاء الحليب مرة أخرى في وحدة التبريد.

"إرشادات السلامة" - "التعليمات الصحية" - "الحليب".



الشاشة العاملة باللمس

قد تتعرض الشاشة العاملة باللمس لأضرار نتيجة سوء الاستخدام. لا تقم أبداً بالتعامل مع الشاشة العاملة باللمس بعنف أو الضغط عليها بقوة أو باستخدام آلة حادة. لا تستخدم أي مواد كاشطة. لا تقم أبداً برش مواد تنظيف الزجاج بشكل مباشر على الشاشة العاملة باللمس.



احترس!
خطر على الماكينة!

الخيار 1: في وضع تقديم الخدمة

- ◀ اضغط على حقل [قائمة الخدمة] (انظر الصورة) الموجود على الشاشة العاملة باللمس.
- ☑ سيتم عرض "قائمة الخدمة".



الخيار 2: في وضع الخدمة الذاتية

- ◀ اضغط على الزر الموجود في الصفحة ± 6 ثوان.
- ☑ سيتم عرض قائمة الخدمة.
- ◀ اختر حقل [تنظيف للمس].
- ☑ تظل الشاشة بعد ذلك غير حساسة للمس لمدة 30 ثانية.
- ◀ قم برش سائل تنظيف الزجاج على منديل ورقي.
- ◀ ومن ثم قم بتنظيف الشاشة العاملة باللمس.
- ◀ اختر حقل [تنظيف للمس] مرة أخرى إذا لزم الأمر.
- ☑ بعد 30 sec تصبح الشاشة جاهزة للعمل مرة أخرى.

**الأسطح الخارجية لماكينة القهوة****الخيار 1: في وضع تقديم الخدمة**

- ◀ اضغط على حقل [قائمة الخدمة] (انظر الصورة) الموجود على الشاشة العاملة باللمس.
- ☑ سيتم عرض "قائمة الخدمة".

**الخيار 2: في وضع الخدمة الذاتية**

- ◀ اضغط على الزر الموجود في الصفحة ± 6 ثوان.
- ☑ سيتم عرض قائمة الخدمة.
- ◀ اضغط على حقل [وضع الاستعداد].
- ☑ تعمل الماكينة في وضع الاستعداد.
- ◀ قم بتنظيف الأسطح الخارجية لماكينة إعداد القهوة بقطعة قماش رطبة.
- ◀ اضغط على الزر الموجود في الصفحة اليمنى لفترة قصيرة.
- ☑ تظهر الشاشة الرئيسية وتكون الماكينة مستعدة للتشغيل.

**عند الحاجة****وحدة الإعداد**

من الممكن أن تؤدي بقايا القهوة الموجودة في وحدة إعداد المشروبات إلى تكوّن العفن بصورة سريعة. وإذا انتشرت حويصلات العفن في الماكينة، فسوف يلوح خطر تعرض القهوة للتلوث. افحص وحدة إعداد المشروب على فترات متقطعة بغض النظر عن فترات التشغيل، ونظفها عند الحاجة كما هو موصوف.



احترس!
خطر على المستخدم!

قد تتسبب درجات الحرارة العالية في إلحاق الضرر. فلا تنظف وحدة إعداد المشروب في غسالة الصحون.



احترس!
خطر على الماكينة!

◀ افتح باب الصيانة

انظر فصل "النافذة الرئيسية للشاشة العاملة باللمس" - "فتح باب الخدمة".



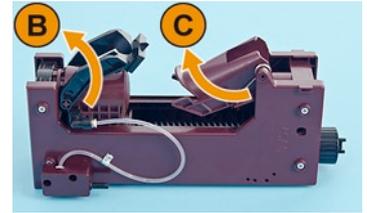
◀ أخرج درج الرواسب.

◀ أخرج درج القطرات.

- ◀ اسحب وسيلة التأمين (A) للخارج نحو الأمام وثبتها.
- ☑ وهكذا تصيح وحدة إعداد المشروبات محررة.
- ◀ اخلع وحدة إعداد المشروبات من الماكينة بعد تحريرها بسحبها إلى أسفل وإلى الأمام في الوقت نفسه.



- ◀ قم بلف محور دوران وحدة إعداد المشروبات عكس اتجاه حركة عقارب الساعة حتى النهاية باستخدام الأداة متعددة الاستعمال.
- ☑ الحاراف (B) في وضع الانحراف.



- ◀ تخلص من بقايا مسحوق القهوة بواسطة فرشاة جافة.
- ◀ ارفع مزلاق الدخول (C) بعض الشيء لتنظيف مصفاة إعداد المشروبات.
- ◀ قم عند الحاجة بتنظيف مصفاة إعداد المشروبات أسفل ماء دافئ متدفق.
- ◀ قم عند الحاجة بتنظيف وحدة إعداد المشروبات أسفل ماء دافئ متدفق.
- ◀ اترك وحدة إعداد المشروبات تجف تماماً.
- ◀ قم بتشحيم حلقة إحكام مصفاة إعداد المشروبات بقليل من شحم (Molykote 111 (33.2179.9000).
- ◀ قم بلف محور الدوران حتى النهاية في اتجاه عقارب الساعة باستخدام الأداة متعددة الاستخدامات.
- ◀ اعكس لف محور الدوران بمقدار 1/4 لفة من النهاية في عكس اتجاه عقارب الساعة.
- ◀ قم بتركيب وحدة إعداد المشروبات في الماكينة بترتيب عكسي لخطوات الفك.
- ◀ أعد تركيب درج الرواسب.
- ◀ أعد تركيب درج القطرات.



وعاء الحبوب

قد يؤثر دهن حبوب القهوة القديم المتراكم في وعاء الحبوب على مذاق القهوة تأثيراً سلبياً.



خطر الإصابة جراء سكين الطحن الدوار الموجود في المطحنة.
لا تضع يدك أبداً في أوعية الحبوب إذا كانت ماكينة القهوة مشغلة.



احترس!
خطر على المستخدم!

قد تتسبب درجات الحرارة العالية في إلحاق الضرر.
فلا تنظف وعاء الحبوب في غسالة الصحون.



احترس!
خطر على الماكينة!

- ◀ قم بتنظيف وعاء الحبوب بقطعة قماش رطبة.
- ◀ قم بتنظيف غطاء وعاء الحبوب بقطعة قماش رطبة.
- ◀ قم بتجفيف الغطاء والوعاء بقطعة قماش نظيفة.

وعاء المسحوق (خيار)

لا تقم أبداً بتنظيف أوعية المسحوق في غسالة الأطباق. قد تتسبب درجات الحرارة العالية في إلحاق الضرر.
قم بتنظيف أوعية المسحوق بقطعة قماش رطبة فحسب.



احترس!
خطر على الماكينة!

"إرشادات السلامة" - "التعليمات الصحية" - "مسحوق التعبئة التلقائية / المسحوق سريع التحضير (اختياري)".



افتح باب الصيانة الخاص بالماكينة. ◀

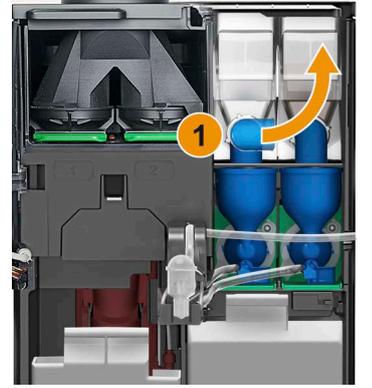
انظر فصل "النافذة الرئيسية للشاشة العاملة باللمس" - "فتح باب الخدمة".



افتح غطاء الماكينة. ◀

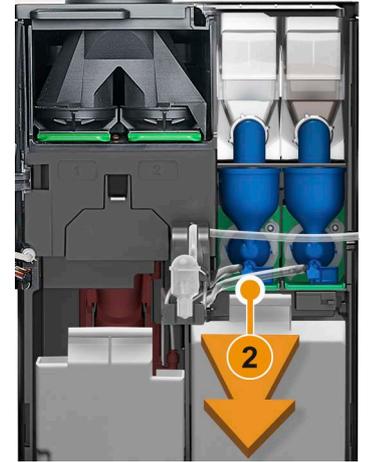
قم بلف زاوية مخرج المسحوق (1) بمقدار 90 درجة نحو الأعلى. ◀

قم بإبعاد الخراطيم الخاصة بأوعية المسحوق. ◀



أزل الخراطيم (2) الواصلة من مخرج نظام المسحوق إلى منفذ المشروبات. ◀

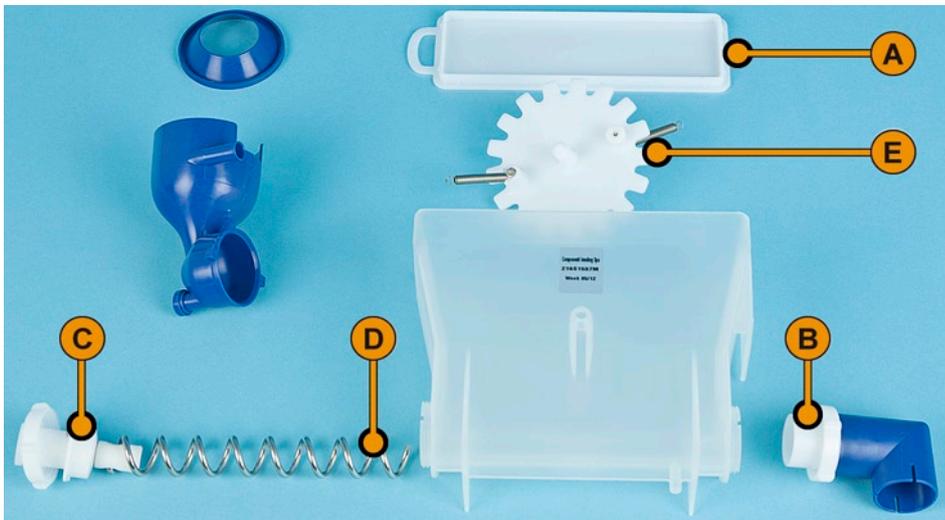
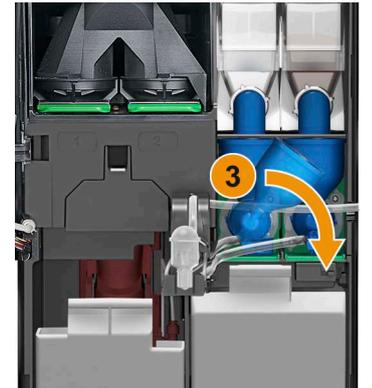
اسحب مخرج نظام المسحوق للأمام باستخدام تجهيزة الدفع الخضراء. ◀



قم بلف وعاء الخلط (3) بزاوية 90 درجة نحو اليمين واسحبه إلى الأمام. ◀

قم برفع وعاء المسحوق الموجود بالجهة الأمامية قليلاً ثم اخلعه. ◀

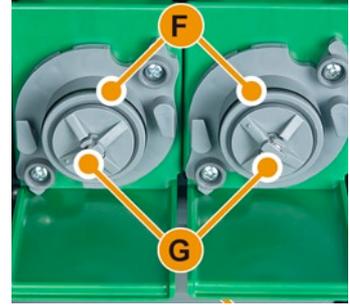
قم بفك وتنظيف نظام المسحوق ووعاء المسحوق. ◀



اخلع الغطاء (A) وقم بتفريغ وعاء المسحوق. ◀

قم بحل صامولة الوصل اليمنى (B) واخلعها مع الوصلة المرفقية لمخرج المسحوق. ◀

- ◀ قم بحل صامولة الوصل اليسرى (C) واسحبها للخارج مع ترس المعايرة (D).
- ◀ قم بإبعاد الجدارين الجانبيين عن بعضهما بالضغط بلطف على كل منهما بإبهامك واسحب طارة التخفيف (E) للخارج من المجاري الدليلية.
- ◀ اشطف جميع الأجزاء المنفصلة جيداً بالماء النظيف.
- ◀ قم بتنظيف حلقات الإحكام (F) والعضو الدوار (G) باستخدام منديل مبلل.
- ◀ اترك كل المكونات لتجف تمامًا.
- ◀ قم بتجميع وعاء المسحوق ونظام المسحوق مرة أخرى بترتيب عكسي للخطوات وأدخلهم في الماكينة.
- ◀ اغلق غطاء الماكينة.
- ◀ قم بإغلاق باب الصيانة مرةً أخرى.



خزان الماء المتسخ (خيار)

- ◀ اشطف خزان الماء المتسخ بالماء الساخن شطفًا جيدًا عند الحاجة.
- ◀ قم بإيقاف تشغيل الماكينة.
- ◀ انزع خرطوم الماء المتسخ من خزان الماء المتسخ.
- ◀ أفرغ خزان الماء المتسخ ونظفه بالماء النقي وباستخدام مادة تنظيف معتادة.
- ◀ أعد إدخال خرطوم الماء المتسخ في خزان الماء المتسخ.
- ◀ أعد الماكينة مرةً أخرى إلى وضع الاستعداد للتشغيل.



التنظيف الإجباري

- ◀ يتعلق التنظيف الإجباري مباشرة بالوقت المحدد لطلب التنظيف. حيث يتم التنظيف الإجباري بعد ساعتين من ظهور طلب التنظيف على الشاشة. وبمجرد أن يعمل وضع التنظيف الإجباري، سيُغلق منفذ خروج المشروبات.
- ◀ ولن يتم إتاحة منفذ خروج المشروبات للعمل مرةً أخرى قبل الانتهاء من عملية التنظيف.
- ◀ يمكن تهيئة وضع التنظيف الملزم وكذلك الوقت المستغرق حتى تفعيله بواسطة فني الخدمة.



نظام التنظيف HACCP

لوائح وشروط التنظيف

- ◀ عند القيام بعمليات التركيب والصيانة والمتابعة والتنظيف والتي تتم بشكل صحيح فإن ماكينات إعداد القهوة من إنتاج شركة شيرر المساهمة تلبي كافة متطلبات نظام تحليل المخاطر وتحديد النقاط الحرجة HACCP.

في حالة العناية بماكينة القهوة وصيانتها بشكل غير سليم، سوف يتحول صب مشروبات الحليب إلى خطر فيما يتعلق بالنظافة الصحية.
يجب مراعاة النقاط التالية والالتزام بها:



احترس!
خطر على الماكينة!

- احرص على ارتداء قفازات لحماية اليدين أثناء عملية التنظيف.
- قم بغسل اليدين جيداً قبل عملية التنظيف وبعدها.
- قم بتنظيف ماكينة إعداد القهوة كل يومين بعد الانتهاء من إعداد المشروبات.
- قم بتنظيف وعاء الحليب قبل ملئه في كل مرة وبعد الانتهاء من عمليات إعداد المشروبات.
- لا تضع المنظفات في حاوية الحليب مطلقاً.
- لا تضع المنظفات في خزان ماء الشرب (الداخلي/ الخارجي) مطلقاً.
- لا تقم بخلط المنظفات.
- احفظ مسحوق التعبئة التلقائية والقهوة والحليب بمعزل عن المنظفات.
- لا تستخدم مواد كاشطة أو فرشاة أو أدوات تنظيف معدنية.
- بعد القيام بعملية التنظيف تجنب لمس المكونات التي تلامس المشروبات.
- قم بمراعاة إرشادات السلامة والمعايرة الخاصة بالمنظفات والالتزام بها.
- قم بإجراء عملية التنظيف اليومية والأسبوعية وفقاً لدليل التشغيل وبطاقات التنظيف.

لإلقاء نظرة عامة بصورة أفضل على عمليات التنظيف قيد التنفيذ والتي تم تنفيذها بالفعل، استخدم جدول التنظيف الموجود في هذا الفصل.



المنظفات

قد يتسبب استخدام منظفات غير مناسبة في تعرّض الماكينة للضرر!
لا تستخدم لدورة التنظيف اليومية والأسبوعية سوى منظفات موصى بها من قبل شركة شيرر المساهمة (Schaerer AG).



احترس!
خطر على الماكينة!

قبل استخدام المنظف اقرأ المعلومات الموجودة على العبوة وكذلك وثيقة بيانات السلامة بعناية. وإذا لم تكن وثيقة بيانات السلامة متوفرة، يرجى طلبها من الشركة المسؤولة عن التسويق.



Coffeepure tabs

المعلومات	
الغرض من الاستخدام	تنظيف نظام القهوة
الغرض من التنظيف	إذابة الرواسب الدهنية الموجودة في نظام القهوة
فترات الاستخدام	كل يومين



مادة إزالة التكلّس

المعلومات	
الغرض من الاستخدام	نظام الأنابيب ونظام المرجل الخاص بإزالة التكلّس
الغرض من التنظيف	إزالة الترسبات الجيرية الموجودة بماكينة إعداد القهوة
فترات الاستخدام	طبقًا لما تتطلبه ماكينة إعداد القهوة



الخدمة والصيانة

إزالة التكلس

قبل إجراء عملية إزالة التكلس احرص على تجهيز ما يلي:

- زجاجتين من سائل إزالة التكلس (0.75 l)
- وعاء سفلي (1.5 l)

تتم عملية إزالة التكلس في الخطوات الثلاثة التالية.

- التبريد
 - إزالة التكلس
 - التنظيف
- ◀ اختر قائمة الخدمة [رجل الصيانة] [إدخال رقم PIN].
- ◀ اختر قائمة [الإعدادات].
- ◀ في قائمة [الخدمة] اختر الحقل [بدء إزالة التكلس].
- ☑ تُعرض الآن على الشاشة الخطوات الأخرى لإزالة التكلس.
- ☑ وهنا يمكن بدء عملية إزالة التكلس أو إيقافها.

فلتر الماء (خيار)

تركيب فلتر الماء المخصص لخزان ماء الشرب الداخلي (خيار)

فلتر الماء المرفق بالماكينة غير مناسب إلا للتركيب في خزان الماء الداخلي للماكينة.



قبل تركيب فلتر ماء الشرب المرفق بالماكينة في خزان ماء الشرب الداخلي يجب إجراء اختبار للماء أولاً وذلك لتحديد ما إذا كانت هناك ضرورة لاستخدام فلتر الماء أم لا. بالإضافة إلى ذلك، يجب إدخال قيمة الماء عند تشغيل الماكينة في أول مرة.

انظر فصل "تحديد درجة عسر الماء" في هذا الفصل.



- ◀ اخلع مصفاة مصرف الماء المركبة في خزان الماء.
- ◀ افتح علبة فلتر الماء.
- ☑ يوجد في الأعلى مهابئ فلتر الماء، وتوجد تحته خرطوشة الفلتر مغلقة بشكل منفصل.



- ◀ اسحب وحدة الإغلاق الموجودة بالمهائب إلى أعلى.



- ◀ قم بتركيب المهائب بفوهة خروج الماء من أعلى واضغط وحدة الإغلاق لأسفل.



- ◀ أخرج خرطوشة الفلتر من عبوتها وضعها في الماء (لمدة 15 دقيقة تقريبًا).
☑ سوف ترتفع الفقاعات.
- ◀ عندما ينتهي ارتفاع الفقاعات أخرج خرطوشة الفلتر من الماء.



- ◀ قم بتركيب خرطوشة الفلتر على المهايئ.



تغيير فلتر الماء المخصص لخزان ماء الشرب الداخلي (خيار)

- ◀ إذا كانت هناك ضرورة لتغيير الفلتر، يظهر بيان ملائم في الشاشة يطلب ذلك.
- ◀ أخرج خزان الماء النقي من الماكينة.
- ◀ اخلع خرطوشة الفلتر القديمة من المهايئ.



- ◀ أخرج خرطوشة الفلتر الجديدة من عبوتها وضعها في الماء (لمدة 15 دقيقة تقريبًا).
☑ سوف ترتفع الفقاعات.
- ◀ عندما ينتهي ارتفاع الفقاعات أخرج خرطوشة الفلتر من الماء وركبها بالمهايئ.
- ◀ أدخل خزان الماء النقي مرة أخرى في الماكينة.



يمكن طلب تبديل الخرطوشة من قبل شركة شيرر المساهمة (Schaerer AG). يوجد رقم الصنف اللازم في كتالوج قطع الغيار الخاص بالماكينة.



يجب إجراء التغيير طبقًا للإرشادات المعروضة على الشاشة. وإلا فلن تتعرف الماكينة على التغيير الحاصل.



ولكي يتسنى احتساب وقت إزالة التكلس بشكل صحيح، يجب إدخال درجة عسر الماء (التي يتم تحديدها من خلال اختبار درجة العسر) وكذلك استخدام فلتر في برمجة ماكينة إعداد القهوة.



"ملف تعريف رجل الصيانة" - "النظام" - "الصيانة" لضبط درجة عسر الماء من قبل فني الخدمة.



"ملف تعريف رجل الصيانة" - "النظام" - "الإمداد بالماء" لضبط فلتر الماء.



فلتر الماء الخارجي

يجب أن يتم استبدال فلتر الماء الخارجي بعد الوصول إلى عدد اللترات المحدد في عملية البرمجة، وتتم عملية الاستبدال من قبل شركة خدمة معتمدة / فني خدمة معتمد.



يحتوي "الدليل الإضافي الخاص بجودة الماء" على معلومات لتحديد قيم الماء وكذلك استخدام تقنيات الفلتر. يمكن طلب الدليل الإضافي من شركة شيرر المساهمة أو تنزيله مباشرة من الموقع الإلكتروني (<http://www.schaerer.com/member>) من قسم .MediaCentre



الصيانة

ماكينة القهوة تتطلب إجراء الصيانة الدورية المنتظمة عليها. يتوقف ميعاد الصيانة على عوامل مختلفة، أبرزها في المقام الأول استخدام الماكينة.

بمجرد حلول موعد الصيانة، تشير الماكينة إلى ذلك على الشاشة. ويمكن مواصلة تشغيل الماكينة بشكل طبيعي.

◀ اتصل بوكيل الخدمة وقم بالإبلاغ عن موعد الصيانة.

إذا لم يتم إجراء الصيانة التي حل موعدها في أقرب وقت، فمن الممكن أن تظهر علامات بلي بالماكينة، وعندئذ لن يكون من المضمون عمل الماكينة بشكل سليم.
احرص على إخطار وكيل الخدمة في أقرب وقت ممكن بعد ظهور بلاغ الصيانة.



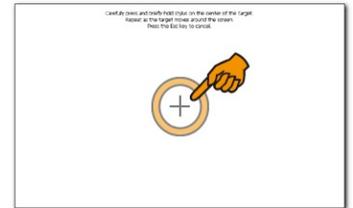
احترس!
خطر على الماكينة!

معايرة الشاشة

◀ اضغط على الزر الموجود على الجانب الأيمن من لوحة التحكم واستمر لمدة < 6 ثوان ضاغطاً عليه.

تبدأ عملية معايرة الشاشة.

يتم عرض تحذير "لا تلمس الشاشة حتى تظهر نافذة بيضاء بها خطوط متقاطعة" ويتم إعادة تشغيل الماكينة.



بعد إعادة التشغيل تظهر نافذة بها علامة صليب خافتة بيضاء.

◀ قم بلمس الخطوط المتقاطعة (9 x) الظاهرة على الشاشة واحدة تلو الأخرى بإصبعك.

◀ وفي النهاية (عندما لا تظهر الخطوط المتقاطعة مرة أخرى) قم بلمس الشاشة مرة أخرى بإصبعك.

اكتملت المعايرة.

تنتقل الماكينة إلى وضع الاستعداد للعمل.

دورة الصيانة

يتعلق استحقاق موعد دورة الصيانة بعدد الدورات (عدد مرات إنتاج المشروبات) أو بالمدّة (شهر) التي كانت الماكينة مشغلة فيها.

دورة الصيانة لماكينة JDE BO		
شهر	عدد الدورات	صيانة
12	15000	1
24	30000	2

البرمجة

نظرة عامة

في قائمة الخدمة تتاح للمستخدم النهائي ملفات التعريف التالية المحددة مسبقاً.

- ملف تعريف رجل الصيانة
- ملف تعريف موظف الحسابات
- ملف التعريف المصغر لموظف الحسابات
- ملف تعريف المشرف على الماكينة
- ملف تعريف مدير الخدمة
- ملف تعريف مدير الجودة

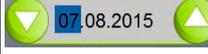
يمكن تفعيل ملفات التعريف من قبل مهندس الخدمة. بل أنه يقوم أيضاً بتعيين رمز دخول لكل ملف تعريف.

فيما يلي يتم شرح الوظائف وملفات التعريف في هذا الفصل.



التنقل

الوصف	الرمز
لمس هذا الحقل يفتح "قائمة الخدمة".	
إيقاف / إلغاء عملية ما	
تأكيد	
مواصلة / بدء	
العودة للنافذة السابقة	
حفظ الإعدادات التي تم إجراؤها	

الوصف	الرمز
حذف / ضبط إحدى القيم على صفر إيقاف عملية خروج المشروب	
لمس هذا الحقل يفتح طارة الضبط: ◀ ضبط القيمة المرغوبة من خلال تحريك الطارة لأعلى أو لأسفل. ◀ تأكيد القيمة المضبوطة بالضغط على علامة صح.	
تفعيل / تعطيل وظيفة ما التشغيل / الإيقاف	
فتح حقل اختيار.	
حقول بأسهم لضبط القيم. ◀ قم بتمييز القيمة. ◀ اضبط القيمة المميزة باستخدام حقول الأسهم بتحريكها إلى أعلى أو أسفل وصولاً إلى القيمة المرغوبة.	
يفتح الحافظة الخاصة ببيانات الميديا. رفع الصور أو الأيقونات الخاصة بحقول المشروبات من ذاكرة فلاش USB.	
يغلق النافذة الخاصة باختيار بيانات الميديا.	

مدخل-USB

◀ افتح باب الصيانة الخاص بالماكينة.

"التشغيل" - "النافذة الرئيسية للشاشة العاملة باللمس" - "فتح باب الصيانة".



يجب أن يتم تحديث البرنامج فقط من قبل وكيل الخدمة أو موظفي الخدمة المدربين تدريباً مناسباً.



يتم إجراء تحديث البرامج أو تأمينها في ماكينة JDE BO عن طريق وحدة ذاكرة الفلاش USB. منفذ USB موجود في الجهة الداخلية لباب الصيانة.

- ◀ افتح الغطاء الأيسر في باب الصيانة، انظر الصورة.
- ☑ وصل USB جاهزة الآن.
- ◀ أدخل وحدة ذاكرة الفلاش USB المنسقة والمهياة بشكل صحيح.
- ◀ أغلق باب الصيانة وقم بإجراء تحديث البرنامج.



ملف تعريف رجل الصيانة

ويعد "فرد الحراسة" هو أول شخص مسؤول في حالة حدوث مشاكل تقنية. فهو لديه المعرفة التقنية الأساسية ويتعامل مع الماكينة بانتظام.

يتضمن ملف تعريف [رجل الصيانة] القوائم الرئيسية التالية في "قائمة الخدمة" [الإعدادات]:

- النظام
- التهيئة
- الخدمة
- معلومات

في ملف تعريف [رجل الصيانة] الموجود في "قائمة الخدمة" تتاح الوظائف التالية للاختيار المباشر:

- تشغيل/إيقاف نظام الحليب
- تشغيل نمط التشغيل الذاتي
- تشغيل المعلومات السريعة. (درجات الحرارة الحالية للغلاية في أسفل الشاشة جهة اليمين)
- الإعدادات
- وضع الاستعداد
- فتح باب الصيانة

فيما يلي يتم شرح محتوى القوائم الرئيسية في هذا الفصل.



النظام

بند القائمة "الصيانة"		النص المعروض على الشاشة	الوصف	إرشادات
آخر خدمة			<p>بعد إجراء أي صيانة يجب وضع التاريخ الحالي في هذا البارامتر:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◀ اضغط على حقل التاريخ. ☑ يتم وضع التاريخ الحالي تلقائيًا. ◀ احفظ الضبط. ☑ يزول طلب الخدمة من على الشاشة. ☑ يتم إعادة ضبط عداد الخدمة. 	-

بند القائمة "الإمداد بالماء"		النص المعروض على الشاشة	
إرشادات	مجال الضبط	الوصف	
 <p>مسمار تغيير مصدر الإمداد بالماء Aquachange</p>	<p>(وصلة الماء الثابتة) / (خزان ماء الشرب الداخلي)</p>	<p>تحويل مسمار Aquachange</p> <p>الخيار 1: خزان ماء الشرب إلى وصلة الماء الثابتة</p> <ul style="list-style-type: none"> ◀ افتح باب الصيانة وأخرج خزان ماء الشرب. ◀ اربط مسمار Aquachange باستخدام مفك (مقاس 3). ◀ أعد تركيب خزان ماء الشرب وأغلق باب الصيانة. ◀ اضبط مصدر الإمداد بالماء على "وصلة الماء الثابتة". <p>الخيار 2: وصلة الماء الثابتة إلى خزان ماء الشرب</p> <ul style="list-style-type: none"> ◀ افتح باب الصيانة وأخرج خزان ماء الشرب. ◀ قم بفك مسمار Aquachange باستخدام مفك (مقاس 3). ◀ أعد تركيب خزان ماء الشرب وأغلق باب الصيانة. ◀ اضبط مصدر الإمداد بالماء على "خزان ماء الشرب الداخلي". 	الإمداد بالماء
<p>(اختياري) تحتاج الماكينة إلى منفذ تصريف اختياري للماء المتسخ.</p> <p>(اختياري) تحتاج الماكينة إلى خزان خارجي اختياري للماء المتسخ.</p> <p>(قياسي) يتم إغلاق درج القطرات بواسطة خابور إغلاق.</p>	<p>(منفذ تصريف الماء المتسخ) / (خزان الماء المتسخ) / درج القطرات</p>	<p>يتم التعريف أثناء تشغيل الماكينة للمرة الأولى.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◀ عند التغيير يجب موازنة هذا البارامتر. ◀ قم بخلع سدادة إحكام الإغلاق الموجودة بدرج القطرات في حالة التجهيز بمنفذ تصريف للماء المتسخ أو بخزان للماء المتسخ. <p>"الخيارات والأجهزة الإضافية"</p>	نظام الماء المتسخ
<p>يتم التفريق بناءً على استخدام وصلة الماء الثابتة أو خزان ماء الشرب.</p>	<p>(لا فلتر) (الفلتر الخارجي) (الفلتر الداخلي)</p>	<p>يحدد فلتر الماء المستخدم.</p> <p>وصلة الماء المحددة تحدد إمكانية اختيار فلتر الماء.</p>	فلتر الماء

بند القائمة "المطحنة/وحدة إعداد المشروبات"			
النص المعروض على الشاشة	الوصف	مجال الضبط	إرشادات
اسم وعاء الحبوب الأيسر اسم وعاء الحبوب الأيمن	يمكن تحديد الاسم بحرية. يمكن إدخال ما لا يزيد عن 24 حرفًا. إذا كان أحد وعائي الحبوب فارغًا فعند تنبيه التفريغ يتم عرض كل من الجانب (الأيسر/الأيمن) وكذلك الاسم المحدد له.	A – Z 9 – 0	الضبط الموصى به: التسمية وفقًا لنوع القهوة، مثل إسبريسو أو منزوع الكافيين أو غير ذلك
مصدر منزوع الكافيين	هذا البارامتر يحدد المطحنة المخصصة لإعداد مشروب منزوع الكافيين (الاختبار عبر حقل الاختبار المسبق [منزوع الكافيين] + حقل المشروب المراد).	لا يوجد (المطحنة اليسرى) (المطحنة اليمنى)	-
(تحويل المطحنة في حالة وجود مطحنة أخرى فارغة أو كان هناك ما يعيق عملها)	البارامتر المفعّل يقوم بالتحويل تلقائيًا إلى المطحنة الثانية في حالة وجود رسالة فراغ لمطحنة معينة أو إعاقة عملها. عند التحويل للمطحنة الثانية تبقى هذه المطحنة مخصصة للعمل حتى ظهور رسالة الفراغ التالية لوصفة المشروب أو إعاقة عملها.	(غير مفعّل) / (مفعّل)	يتم تنشيط البارامتر تلقائيًا عند اختيار الضبط [مساواة] في بارامتر "مزج القهوة في وعائي الحبوب".
سعة درج الترسيب	هنا يمكنك تحديد سعة درج الرواسب محددة بعدد مرات إعداد القهوة قبل ظهور طلب تفريغ درج الرواسب. ◀ اضغط على حقل الضبط. ☑ تظهر عجلة التمرير. ◀ قم بتعيين القيمة المرغوبة. ◀ قم بتأكيد هذه العملية بالضغط على علامة صح.	10 – 40 (درج الرواسب الداخلي) 10 – 175 (درج الرواسب أسفل المنضدة)	الضبط الموصى به: درج الرواسب الداخلي: 36 وحدة سفلية مزودة بدرج رواسب: 100 درج الرواسب في الوحدة السفلية: حتى 175
موضع درج الرواسب	تثبيت درج الرواسب المُستخدم.	وعاء أساسي على الأرض تحت المنضدة وعاء داخلي على الأرض	لكي يكون من الممكن إعداد أكثر من 40 مرة من القهوة باستخدام وحدة سفلية واحدة بها درج رواسب، يجب اختيار "وعاء على الأرض تحت المنضدة".

بند القائمة "التنظيف"			
النص المعروض على الشاشة	الوصف	مجال الضبط	إرشادات
تنظيف وضع الخبير	يشغل تلقائيًا تنظيف وضع الخبير عند إطلاق عملية التنظيف. يتم عمل قائمة بجميع خطوات التحضير. ويمكن اختياريًا تأكيد هذه الخطوات. بعد إجراء جميع الخطوات وإعادة غلق باب الصيانة، يمكن بدء التنظيف عبر الحقل المفعّل حاليًا  .	(غير مفعّل) / (مفعّل)	إذا تم قطع التنظيف بواسطة الحقل  فسيفي طلب التنظيف قائمًا. كما يمكن قطع التنظيف بسبب الإغلاق أو انقطاع التيار الكهربائي. ويمكن إتمام عملية التنظيف المقطوعة عبر بدء التنظيف من جديد.

بند القائمة "تهيئة الجهاز"		النص المعروض على الشاشة	الوصف	مجال الضبط	إرشادات
		فلطية وصلة الإمداد بالكهرباء	بفضل هذا البارامتر يتم تحديد ما إذا كان الأمر يتعلق بماكينته (قياسية) 100 أو V120 فولت V أو 230 فولت V . وهذا الأمر يعد ضروريًا لتعيين بارامترات للتحكم في عملية التسخين بغلايات الماء الساخن المختلفة. يجب إجراء عملية الضبط من قبل فني الخدمة.	V 230 (244..216) V 100 (105..95) V 120 (126..114)	-
		المطحنة اليمنى	-	(غير مفعّل) / (مفعّل)	التعرف على الأجهزة أوتوماتيكيًا.
		الخلاط الأيسر	تفعيل الخلاط الأيسر إذا لم يكن هناك نظام حليب به مضخة حليب مفعّل.	(غير مفعّل) / (مفعّل)	البارامتر مُلغى تفعيله في الماكينات التي بها مضخة حليب.
		المحرك الأيسر للمسحوق سريع التحضير	تفعيل المحرك الأيسر للمسحوق سريع التحضير إذا لم يكن هناك نظام حليب به مضخة حليب مفعّل.	(غير مفعّل) / (مفعّل)	البارامتر مُلغى تفعيله في الماكينات التي بها مضخة حليب.
		الصمام الأيسر لنظام المسحوق	تفعيل الصمام الخاص بنظام المسحوق الأيسر إذا كان نظام المسحوق مُركبًا.	(غير مفعّل) / (مفعّل)	-
		مضخة الحليب *	تفعيل مضخة الحليب إذا لم يكن نظام المسحوق الأيسر مفعّل. يتم عرض عمليات تهيئة المشروبات مع نظام المسحوق الأيسر مع رسالة خطأ في عمليات تهيئة المشروبات عندما يكون بارامتر "مضخة الحليب" نشطًا.	(غير مفعّل) / (مفعّل)	(* الوظيفة غير متاحة في الوقت الحالي. المكونات الخاصة بنظام المسحوق "الخلاط الأيسر" مُلغى تفعيلها.
		صمام قرص نظام الحليب *	تفعيل صمام القرص إذا لم يكن نظام المسحوق الأيسر مفعّل.	(غير مفعّل) / (مفعّل)	(* الوظيفة غير متاحة في الوقت الحالي. انظر التعليمات الخاصة بـ "مضخة الحليب".
		صمام شطف نظام الحليب *	تفعيل صمام الشطف إذا لم يكن نظام المسحوق الأيسر مفعّل.	(غير مفعّل) / (مفعّل)	(* الوظيفة غير متاحة في الوقت الحالي. انظر التعليمات الخاصة بـ "مضخة الحليب".
		صمام خلط الماء البارد	يتم تفعيل صمام خلط الماء البارد تلقائيًا عند استخدام نظام المسحوق. يتم تنظيم درجة حرارة المشروبات بواسطة صمام خلط الماء البارد.	(غير مفعّل) / (مفعّل)	التعرف على الأجهزة أوتوماتيكيًا.

التهيئة

بند القائمة "عام"		النص المعروض على الشاشة	الوصف	مجال الضبط	إرشادات
		اللغة الرئيسية	تغيير لغة الشاشة <input type="checkbox"/> افتح قائمة الاختيار باستخدام الحقل [<]. <input checked="" type="checkbox"/> تظهر قائمة الاختيار. <input type="checkbox"/> اختر اللغة المرغوبة.	جميع اللغات المخزنة	-

إرشادات	مجال الضبط	الوصف	النص المعروض على الشاشة بند القائمة "عام"
-	ماكينة Barista ONE MiniCoffeeKitchen	تتم خطوات إنتاج المشروبات وفقاً لواجهة المستخدم المُختارة. الخيار 1: ماكينة Barista ONE خطوات الإنتاج مع واجهة المستخدم [Barista ONE]: • اختيار المشروب • المطالبة بالدفع • عرض حالة الإنتاج الخيار 2: MiniCoffeeKitchen خطوات الإنتاج مع واجهة المستخدم [MiniCoffeeKitchen]: • اختيار المشروب • اختيار خيارات المشروب • المطالبة بالدفع • اختيار حجم الكوب/موضعه • عرض حالة الإنتاج	واجهة المستخدم
يظهر الشعار الذي يتم اختياره على إشعارات شاشة التوقف وفي وضع "الاستعداد". انظر أيضاً بارمتر "شاشة التوقف".	مárkات تجارية مختلفة no brand	اختيار الماركة التجارية المرغوبة. 	الماركة (العلامة التجارية)
بدون وظيفة!	الإيقاف / التشغيل	بتفعيل هذا الإعداد تظهر على حقول المشروبات نصوص فقط ولا تظهر الرموز. مثل حقل المشروبات - نص فقط 	حقول المشروبات - نص فقط
بدون وظيفة!	المجموعة 1 (أسود / أبيض) المجموعة 2 (ألوان)	توجد مجموعتين مختلفتين من الرموز. ◀ افتح قائمة الاختيار باستخدام الحقل [<]. ☑ تظهر قائمة الاختيار. ◀ اختر مجموعة الرموز المرغوبة. صور نموذجية للمجموعة 1  صور نموذجية للمجموعة 2 	رمز حقل المشروبات

بند القائمة "عام"		النص المعروض على الشاشة	الوصف	مجال الضبط	إرشادات
		وحدة قياس درجة الحرارة	هنا يمكن تغيير وحدة قياس درجة الحرارة. <input type="checkbox"/> افتتح قائمة الاختيار باستخدام الحقل [<]. <input checked="" type="checkbox"/> تظهر قائمة الاختيار. <input type="checkbox"/> اختر وحدة القياس المرغوبة.	(درجة مئوية) (فهرنهايت)	-
		فترة انتظار شاشة التوقف [ثانية]	تظهر شاشة التوقف بعد انقضاء الوقت المحدد. اختيار 0 لا توجد شاشة توقف. <input type="checkbox"/> قم بتعيين القيمة المرغوبة. يمكن رفع الصور التي يتم عرضها كشاشة توقف تحت "الخدمة" - "رفع الصور".	0 - 60	متطلبات الصور: الحجم = 250 كيلو بايت kB الصيغة = jpg و png و gif دقة الوضوح (بيكسل) = 800 x 480
		شاشة التوقف	قم بتعيين صورة لشاشة التوقف. يمكن أيضاً تحميل صور خاصة على الماكينة عبر مدير الميديا.	معياري الصور المعرّفة من قيل المستخدم	وفقاً للشعار الذ تم اختياره، تظهر صورة شاشة التوقف بشعار مُعدّل. انظر أيضاً بارامتر "الماركة (العلامة التجارية)". انظر "خدمة" - "مدير الميديا"
		شاشة التوقف برقم PIN	تهيئة PIN (رقم التعريف الشخصي) وضع الاستعداد للعمل، من الوضع مع شاشة التوقف، يحدث بعد إدخال رقم PIN هذا. الخيار 1: شاشة التوقف بدون رقم PIN <input type="checkbox"/> اضغط على الشاشة التي فيها شاشة التوقف المعروضة. <input checked="" type="checkbox"/> تتحول الماكينة على الفور إلى وضع الاستعداد للعمل. الخيار 2: شاشة التوقف برقم PIN <input type="checkbox"/> اضغط على الشاشة التي فيها شاشة التوقف المعروضة. <input checked="" type="checkbox"/> تفتح النافذة ذات لوحة الأرقام. <input type="checkbox"/> أدخل رقم PIN الذي تمت تهيئته وأكدته. <input checked="" type="checkbox"/> تتحول الماكينة إلى وضع الاستعداد للعمل.	[0000]	-
		لون علامة المشروب 1-5	اللون الخلفي لمستوى العلامة. يتم وضع اللون المحدد في خلفية مستويات العلامة. يتم وضع اللون الأسود في خلفية مستوى العلامة عند اختيار "قياسي".	قياسي أحمر، أخضر، أزرق، أصفر	بدون وظيفة!
		الحساسية العالية لحقول المشروبات	زمن استجابة أقصر عند لمس حقل المشروب.	(غير مفعل) / (مفعل)	-

بند القائمة "عام"			
النص المعروض على الشاشة	الوصف	مجال الضبط	إرشادات
إظهار مؤشر الفأرة	عند إجرا تفعيل، يتم عرض الموضع بعلامة زائد سويسرية صغيرة كمؤشر للماوس عند لمس الشاشة التي تعمل باللمس. صور نموذجية لاختيار المشروب	(غير مفعل) / (مفعل)	-
حقل باريستا مرئي	عند التفعيل يمكن مواءمة قوة مذاق القهوة قبل اختيار المشروب.	(غير مفعل) / (مفعل)	زيادة أو تقليل كمية القهوة بمقدار 15%.
			
			

بند القائمة "بارامترات المشروبات"			
إمكانيات الضبط	الوصف	مجال الضبط	إرشادات
العلامات من 1 إلى 5	إعادة تسمية علامات المشروبات: ◀ اضغط مُطَوَّلًا على علامة التنبؤ لمدة 5 ثوان. ☑ تظهر لوحة المفاتيح. ◀ أدخل الأسماء المرغوبة ثم اضغط على  للتأكيد.	كل الحروف والأرقام	-

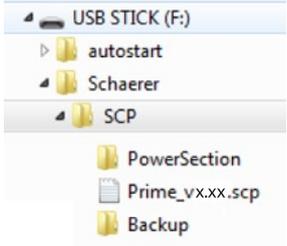
بند القائمة "بارامترات المشروبات"		إمكانيات الضبط
إرشادات	مجال الضبط	الوصف
<p>المعالجة الأولية للمستويات:</p> <p>1: قهوة سريعة التحضير، الحد الأقصى لفتح حيز الماء، ضغط منخفض</p> <p>2: الحد المعتدل لفتح حيز الماء، ضغط معتدل</p> <p>3: ضغط منخفض</p> <p>4 (قياسي): ضغط متوسط</p> <p>5: ضغط عال</p> <p>6: تخمير مسبق (1 جم/1 مم)، مدة التخمير المسبق 2 sec، ضغط الكبس مرتفع</p> <p>7: تخمير مسبق (1 جم/1 مم)، مدة التخمير المسبق 2 sec، ضغط الكبس مرتفع، ضغط رطب</p> <p>(*): متاح مع "نظام الحليب الطازج مع مضخة الحليب".</p>	كل الحروف والأرقام	<p>يمكن تغيير البارامترات المختلفة للمشروبات المضبوطة مسبقاً تحت بند القائمة هذا. وتوجد بارامترات مختلفة تبعاً للمشروب.</p> <p>لا يتوافر إلا نطاق ضبط محدود لهذه البارامترات. والشخص الوحيد الذي يمكنه الدخول إلى نطاق الضبط الكلي هو فني الخدمة.</p>
	تبعاً للمشروب	<p>مشروب قهوة فقط</p> <ul style="list-style-type: none"> • كمية المسحوق المطحون بالمطحنة • الأشواط لكل فنجان • المعالجة الأولية للمستوى • كمية الماء • ماء المنفذ (فني الخدمة) • ترتيب مُعجّل إعداد الماء (فني الخدمة)
	تبعاً للمشروب	<p>مع الحليب (مسحوق أو حليب طازج)</p> <ul style="list-style-type: none"> • زمن معايرة [بالثواني] الحليب الساخن • زمن معايرة [بالثواني] الحليب البارد * (فني الخدمة) • زمن معايرة [بالثواني] رغوة الحليب • كمية ماء الشطف لمسحوق الحليب • كمية المسحوق لمسحوق الحليب • كمية الماء لرغوة المسحوق • كمية ماء الشطف لرغوة المسحوق • كمية المسحوق لرغوة المسحوق
	تبعاً للمشروب	<p>مع مسحوق</p> <ul style="list-style-type: none"> • كمية الماء [مليلتر] • كمية المسحوق [%] • درجة الحرارة (الماء)
	تبعاً للمشروب	<p>بماء بارد</p> <p>زمن المعايرة [بالثواني]</p>
<p>المنظم الانزلاقي</p>  <p>عجلة الضبط</p> 	-	<p>تتم الإعدادات من خلال المنظم الانزلاقي أو عجلة الضبط:</p> <p>◀ اضبط المنظم الانزلاقي/عجلة الضبط على القيمة المرغوبة.</p>

بند القائمة "وضع التشغيل الذاتي"			
النص المعروض على الشاشة	الوصف	مجال الضبط	إرشادات
نمط التشغيل الذاتي مفعل	<ul style="list-style-type: none"> ◀ قم بتفعيل/تعطيل نمط التشغيل الذاتي. ◀ قم بحفظ التغيير باستخدام الحقل  . ☑ يعاد التشغيل. 	(غير مفعل) / (مفعل)	يتم إيقاف إعداد المشروب عبر حقل منزوع الكافيين في نمط التشغيل الذاتي.

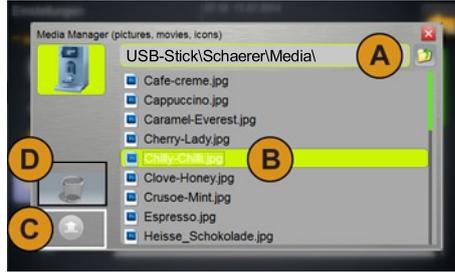
بند القائمة "الوقت / التاريخ / تشغيل الميقاتي"			
النص المعروض على الشاشة	الوصف	مجال الضبط	إرشادات
التاريخ	ضبط التاريخ: <ul style="list-style-type: none"> ◀ اضغط على الأيام. ◀ اضبط العدد بواسطة حقول الأسهم. ◀ اضغط على الشهور. ◀ اضبط العدد بواسطة حقول الأسهم. ◀ اضغط على الأعوام. ◀ اضبط العدد بواسطة حقول الأسهم. 	(عام/شهر/يوم)	-
الوقت	ضبط الوقت: <ul style="list-style-type: none"> ◀ اضغط على الساعات. ◀ اضبط العدد بواسطة حقول الأسهم. ◀ اضغط على الدقائق. ◀ اضبط العدد بواسطة حقول الأسهم. 	(دقيقة:ساعة)	-
صيغة التاريخ / الوقت	ضبط صيغة التاريخ والوقت: <ul style="list-style-type: none"> ◀ افتح قائمة الاختيار باستخدام الحقل [<]. ☑ تظهر قائمة الاختيار. ◀ اختر الصيغة المرغوبة. 	12 ساعة / 24 ساعة	-
التوقيت الصيفي	ضبط عملية تغيير الوقت محدودة بسبب التوقيت الصيفي: <ul style="list-style-type: none"> ◀ افتح قائمة الاختيار باستخدام الحقل [<]. ☑ تظهر قائمة الاختيار. ◀ اختر صيغة الوقت المرغوبة. 	لا يوجد توقيت صيفي التوقيت الصيفي EU التوقيت الصيفي USA	-
(ميقاتي توفير الطاقة) (0 تعني مُعطل) [ساعات]	إذا ظلت الماكينة بدون إنتاج مشروب طوال الفترة المحددة، فستتوقف الماكينة عن العمل. <ul style="list-style-type: none"> ◀ اضبط الفترة المرادة. 	12 ساعة / 24 ساعة	ضبط الفترة بمعدل نصف ساعة. الضبط "0" = عدم التوقف
(الميقاتي من يوم الاثنين إلى يوم الأحد)	هنا يمكن ضبط تشغيل الماكينة وإيقافها أوتوماتيكيًا في كل يوم من أيام الأسبوع: <ul style="list-style-type: none"> ◀ قم بتفعيل تشغيل وإيقاف الميقاتي اليومي عن طريق المزلاج. ◀ اضبط زمن التشغيل والإيقاف من خلال حقول الأسهم. 	(التشغيل / الإيقاف) (دقيقة:ساعة)	-

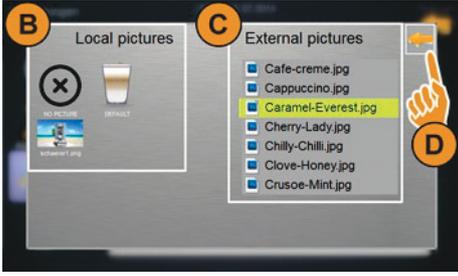
بند القائمة "الحساب"			
النص المعروض على الشاشة	الوصف	مجال الضبط	إرشادات
(تشغيل / إيقاف الحساب)	<p>◀ تفعيل أو تعطيل الحساب.</p> <p>بمجرد تشغيل نظام الحساب، لا يمكن إعداد المشروبات إلا عن طريق نظام حساب.</p> <p>يتم تخصيص الأسعار من قبل فني الخدمة في بارامترات المشروبات.</p>	(غير مفعل) / (مفعل)	-

الخدمة

النص المعروض على الشاشة	الوصف	مجال الضبط	إرشادات
(معايرة الشاشة)	<p>معايرة الشاشة:</p> <p>أثناء المعايرة تظهر علامة تقاطع في مواقع مختلفة على الشاشة.</p> <p>◀ اضغط على علامة التقاطع كلما تظهر على الشاشة إلى أن تنتهي عملية المعايرة.</p>	-	تكون معايرة شاشة العرض مفيدة إذا كان المستخدمون يواجهون مشاكل في التنقل في الشاشة العاملة باللمس، على سبيل المثال عندما لا تحدث استجابة عند الضغط على الحقول.
معايرة المطحنة	<p>يتم الإرشاد إلى معايرة المطحنة على شاشة العرض.</p> <p>◀ اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة العاملة باللمس.</p>	-	-
إنشاء نسخة احتياطية	<p>من خلال هذه الوظيفة يتم تخزين الحالة الراهنة لأوضاع الضبط على ذاكرة الفلاش USB.</p> <p>◀ قم بتوصيل ذاكرة الفلاش USB.</p> <p>◀ اضغط على حقل [إنشاء نسخة احتياطية].</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> يتم تخزين الحالة الراهنة على ذاكرة الفلاش.</p>	التهيئة وقيم العدادات	<p>يتم حفظ هيكل الحافظات المعياري التالي على ذاكرة الفلاش، ما لم تكن موجودة بالفعل:</p> 

النص المعروض على الشاشة	الوصف	مجال الضبط	إرشادات
(مدير الميديا) (صور ، أفلام، أيقونات)	<p>يجب حفظ الصور أو مقاطع الفيديو على ذاكرة فلاش-USB مع هيكل الحافظات المعياري. للقيام بذلك ، قم بإنشاء مجلد "ميديا" آخر في مجلد "شيرر".</p> <p>◀ احفظ الصور أو مقاطع الفيديو التي تريدها على ذاكرة فلاش USB في مجلد "ميديا".</p> <p>◀ قم بتوصيل ذاكرة الفلاش USB في اللوحة.</p> <p>◀ اضغط على حقل [مدير الميديا].</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> يتم استدعاء المجلد "ميديا" بصورة تلقائية (A) (وإلا فقم بالانتقال يدويًا).</p> <p>◀ اختر الصورة أو مقطع الفيديو (B) و قم بتأكيد اختيارك عن طريق الحقل [رفع] (C).</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> يتم تخزين الصورة أو مقطع الفيديو على الماكينة.</p>	-	<p>متطلبات الصور: الحجم = لا يزيد عن 250 كيلو بايت الصيغة = jpg و png و gif دقة الوضوح (بيكسل) = 800 x 480</p> <p>متطلبات مقاطع الفيديو: الحجم = لا يزيد عن 20 ميغا بايت الصيغة = MPG2</p> <p>للحصول على معلومات أخرى حول والمتطلبات التفصيلية، يرجى الاتصال بشركة شيرر.</p>
	<p>◀ الحقل (D) يحذف الملف الذي تم اختياره.</p>		



إرشادات	مجال الضبط	الوصف	النص المعروض على الشاشة
بدون وظيفة!	-	<p>بالإضافة إلى مجموعة الاختيار في قائمة "التهيئة" - "عام" - "رمز حقول المشروبات"، يمكن أيضاً تعيين أيقونات خاصة كحقل لكل مشروب.</p> <p>◀ احفظ الصور التي تريدها على ذاكرة فلاش USB في مجلد "ميديا".</p> <p>◀ قم بتوصيل ذاكرة الفلاش USB في اللوحة.</p> <p>◀ اختر حقل [اختيار أيقونة المشروب].</p> <p>☑ تفتح النافذة (A) بالمشروبات التي تمت تهيئتها.</p>  <p>◀ اختر المجلد الخاص بالمشروب.</p> <p>☑ تفتح النافذة الخاصة باختيار الأيقونة.</p> <p>إدارة الصور:</p> <ul style="list-style-type: none"> • (B) الصور المُحملة للمشروب. • (C) الصور المتاحة من ذاكرة الفلاش USB.  <p>◀ اختيار صورة جديدة من ذاكرة الفلاش USB.</p> <p>☑ تُغلق النافذة وتعود إلى النافذة (A).</p> <p>☑ يتم الآن عرض حقل المشروب بالصورة الجديدة.</p> <p>◀ اختر الحقل [X] في النافذة (A).</p> <p>☑ تغلق النافذة (A).</p> <p>☑ يتم تعيين الصورة/الأيقونة المختارة لحقل المشروب.</p> <p>◀ الحقل (D) يعود بك إلى النافذة التي فيها المشروبات التي تم تهيئتها.</p>	اختيار رمز المشروب

النص المعروض على الشاشة	الوصف	مجال الضبط	إرشادات
بدء عملية إزالة التكلس	يتم إظهار عملية إزالة التكلس عبر الشاشة. <ul style="list-style-type: none"> ◀ قم بتجهيز زجاجتين من سائل إزالة التكلس (0.75 l). ◀ قم بتجهيز وعاء سفلي (l 5). تتم عملية إزالة التكلس في 3 خطوات: <ul style="list-style-type: none"> • التبريد • إزالة التكلس • التنظيف 	-	فيما يتعلق بتقديم عملية إزالة التكلس في كل الخطوات فإنه يتم الإشارة إليها بـ % "الخدمة والصيانة" - "إزالة التكلس".
(تغيير فلتر الماء)	يظهر تنبيه لتغيير فلتر الماء. ▶ اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة العاملة باللمس.	-	-
إنشاء ملف EVA DTS	<ul style="list-style-type: none"> ◀ قم بتوصيل ذاكرة الفلاش USB في اللوحة. ◀ اضغط على حقل [إنشاء ملف EVA DTS]. ☑ يتم إنشاء ملف EVA DTS وتخزينه على ذاكرة الفلاش. 	-	قراءة بيانات المراجعة (دفتر يوميات المبيعات والتدفقات النقدية). EVA = الجمعية الأوروبية للبيع DTS = بروتوكول نقل البيانات

معلومات

النص المعروض على الشاشة	الوصف	مجال الضبط	إرشادات
عرض الإصدارات	يمكن هنا الاطلاع على المعلومات التالية: <ul style="list-style-type: none"> • إصدار برنامج الشاشة العاملة باللمس • إصدار برنامج وحدة القدرة • إصدار قاعدة البيانات • إصدار برنامج حساب الفاتورة • إصدار Qt: • إصدار ترخيص Qt 	-	عند الإبلاغ عن حدوث خطأ احرص على إطلاع فني الخدمة على هذه المعلومات.
(عداد الخدمة)	هنا يمكن الاطلاع على قيم العداد لجميع مكونات الماكينة.	-	-
عداد الماكينة/العداد المؤقت	هنا يمكن الاطلاع على جميع قيم عداد المشروبات وكذلك عمليات إعداد المشروبات. لا يمكن حذف عداد الماكينة/العداد المؤقت إلا بشكل إجمالي: ▶ اضغط على الحقل X .	-	التفريق بين عداد المستخدم والعداد العام. يمكن مسح عدادات المستخدم، ومن ثم يمكن تشغيل العدادات لفترة معينة. لا يمكن مسح العدادات العامة!
إحصائية التنظيف	هنا يمكن الاطلاع على تاريخ وتوقيت عمليات التنظيف المختلفة.	-	-
(خدمة المعلومات وإزالة التكلس وتغيير الفلتر)	هنا يمكن قراءة التاريخ السابق أو التالي للخدمة أو إزالة التكلس أو تغيير الفلتر. كما يمكن تدوين عدد المشروبات التي يتم إنتاجها في الخدمة التالية.	-	-

ملف تعريف موظف الحسابات

يمكن لـ "موظف الحسابات" ضبط الأسعار وقراءة حجم الاستهلاك وقيم العداد والإحصاءات.

يتضمن ملف تعريف [موظف الحسابات] القوائم الرئيسية التالية في "قائمة الخدمة" [الإعدادات]:

- التهيئة
- معلومات

في ملف تعريف [موظف الحسابات] الموجود في "قائمة الخدمة" تتاح الوظائف التالية للاختيار المباشر:

- تشغيل/إيقاف نظام الحليب
- تشغيل المعلومات السريعة.
- الإعدادات
- وضع الاستعداد
- فتح باب الصيانة

فيما يلي يتم شرح محتوى القوائم الرئيسية في هذا الفصل.



القائمة الرئيسية "التهيئة"		الوصف	إرشادات
القائمة "الحساب"		<p>◀ تفعيل أو تعطيل الحساب.</p> <p>بمجرد تشغيل نظام الحساب، لا يمكن إعداد المشروبات إلا عن طريق نظام حساب.</p> <p>يتم تخصيص الأسعار من قبل فني الخدمة في بارامترات المشروبات.</p>	–

القائمة الرئيسية "معلومات"		الوصف	إرشادات
البارامتر		<p>هنا يمكن الاطلاع على جميع قيم عداد المشروبات وكذلك عمليات إعداد المشروبات.</p> <p>لا يمكن حذف عداد الماكينة/العداد المؤقت إلا بشكل إجمالي:</p> <p>◀ اضغط على الحقل X.</p>	–

ملف التعريف المصغر لموظف الحسابات

يمكن "لموظف الحسابات مصغر" قراءة قيم العداد والإحصاءات.

يتضمن ملف تعريف [موظف الحسابات مصغر] القائمة الرئيسية "معلومات" في "قائمة الخدمة" [الإعدادات].

في ملف تعريف [موظف الحسابات مصغر] الموجود في "قائمة الخدمة" تتاح الوظائف التالية للاختيار المباشر:

- تشغيل/إيقاف نظام الحليب
- تشغيل المعلومات السريعة.
- الإعدادات
- وضع الاستعداد
- فتح باب الصيانة

فيما يلي يتم شرح محتوى القوائم الرئيسية في هذا الفصل.



القائمة الرئيسية "معلومات"			
إرشادات	مجال الضبط	الوصف	البارامتر
	–	هنا يمكن الاطلاع على جميع قيم عداد المشروبات وكذلك عمليات إعداد المشروبات. لا يمكن حذف عداد الماكينة/العداد المؤقت إلا بشكل إجمالي: ◀ اضغط على الحقل ❌.	عداد الماكينة/العداد المؤقت

ملف تعريف المشرف على الماكينة

يحصل "المشرف على الماكينة" على وظائف خدمة محدودة.

يتضمن ملف تعريف [المشرف على الماكينة] القوائم الرئيسية التالية في "قائمة الخدمة" [الإعدادات]:

- النظام
- الخدمة

في ملف تعريف [المشرف على الماكينة] الموجود في "قائمة الخدمة" تتاح الوظائف التالية للاختيار المباشر:

- بدء الشطف
- تشغيل/إيقاف نظام الحليب
- تشغيل المعلومات السريعة. (درجات الحرارة الحالية للغلاية في أسفل الشاشة جهة اليمين)
- الإعدادات
- بدء التنظيف
- وضع الاستعداد
- [تنظيف شاشة اللمس] (30 ثانية)
- إحصائيات التنظيف
- فتح باب الصيانة

فيما يلي يتم شرح محتوى القوائم الرئيسية في هذا الفصل.



القائمة الرئيسية "النظام"			
إرشادات	مجال الضبط	الوصف	البارامتر
	–	آخر عملية تغيير فلتر. بيان التاريخ لآخر عملية تغيير فلتر ◀ حدد اليوم والشهر والسنة بالتوالي. ◀ اضبط القيمة المرغوبة بواسطة حقل السهم نحو الأعلى/الأسفل.	الصيانة

القائمة الرئيسية "الخدمة"			البارامتر
إرشادات	مجال الضبط	الوصف	
-	-	"البرمجة" - ملف تعريف رجل الصيانة" - اختيار أيقونة المشروب"	اختيار رمز المشروب
يُعرض البارامتر في حالة الفلتر الداخلي.	-	يتم إظهار تغيير الفلتر عبر الشاشة. ◀ قم بتحضير خرطوشة الفلتر. ◀ ضع خرطوشة الفلتر في الماء لمدة 15 دقيقة. ◀ اتبع إرشادات الشاشة.	(تغيير فلتر الماء الداخلي)
فيما يتعلق بتقديم عملية إزالة التكلس في كل الخطوات فإنه يتم الإشارة إليها بـ % "الخدمة والصيانة" - "إزالة التكلس".	-	يتم إظهار عملية إزالة التكلس عبر الشاشة. ◀ قم بتجهيز زجاجتين من سائل إزالة التكلس (0.75 l). ◀ قم بتجهيز وعاء سفلي (15). تتم عملية إزالة التكلس في 3 خطوات: • التبريد • إزالة التكلس • التنظيف	بدء عملية إزالة التكلس

ملف تعريف مدير الخدمة

يمكن لمدير الخدمة أن يدخل إلى بارامتر المشروب ووضع الخدمة الذاتية والإعدادات في قائمة "الحساب".

يتضمن ملف تعريف [مدير الخدمة] القوائم الرئيسية التالية:

- التهيئة
- معلومات

في ملف تعريف [مدير الخدمة] الموجود في "قائمة الخدمة" تتاح الوظائف التالية للاختيار المباشر:

- تشغيل نظام الحليب
- تشغيل نمط التشغيل الذاتي
- تشغيل المعلومات السريعة
- الإعدادات
- وضع الاستعداد
- فتح باب الصيانة

فيما يلي يتم شرح محتوى القوائم الرئيسية في هذا الفصل.



القائمة الرئيسية "التهيئة"			قائمة "بارامتر المشروب"
إرشادات	مجال الضبط	الوصف	
لا يمكن إدخال أكثر من 24 حرف.	كل الحروف والأرقام	"البرمجة" - ملف تعريف رجل الصيانة" - تغيير المشروبات التي تمت برمجتها".	العلامات من 1 إلى 5
تتعلق أنواع المشروبات الممكنة الضبط عليها بالخيارات المتاحة.	جميع المشروبات المتاحة	"البرمجة" - ملف تعريف رجل الصيانة" - تغيير المشروبات التي تمت برمجتها".	تغيير المشروبات التي تمت برمجتها

القائمة الرئيسية "التهيئة"			القائمة "وضع التشغيل الذاتي"
إرشادات	مجال الضبط	الوصف	
يتم إيقاف إعداد المشروب عبر حقل DECAF في نمط التشغيل الذاتي.	(غير مفعل) / (مفعل)	◀ قم بتفعيل/تعطيل نمط التشغيل الذاتي. ◀ قم بحفظ التغيير باستخدام الحقل <input checked="" type="checkbox"/> يعاد التشغيل.	نمط التشغيل الذاتي مفعل

القائمة الرئيسية "التهينة"		الوصف	القائمة "الحساب"
إرشادات	مجال الضبط		
-	(غير مفعّل) / (مفعّل)	"البرمجة" - "ملف تعريف موظف الحسابات".	(تشغيل / إيقاف الحساب)

القائمة الرئيسية "معلومات"		الوصف	البارامتر
إرشادات	مجال الضبط		
-	التفريق بين عدّاد المستخدم والعداد العام. يمكن مسح عدادات المستخدم، ومن ثمّ يمكن تشغيل العدادات لفترة معينة. لا يمكن مسح العدادات العامة!	هنا يمكن الاطلاع على جميع قيم عدّاد المشروبات وكذلك عمليات إعداد المشروبات. لا يمكن حذف عدّاد الماكينة/العداد المؤقت إلا بشكل إجمالي: ◀ اضغط على الحقل X .	عداد الماكينة/العداد المؤقت
-	-	هنا يمكن الاطلاع على تاريخ وتوقيت عمليات التنظيف المختلفة.	إحصائية التنظيف

ملف تعريف مدير الجودة

يمكن "مدير الجودة" قراءة قيم العدّاد والإحصاءات.

يتضمن ملف تعريف [مدير الجودة] القائمة الرئيسية "معلومات" في "قائمة الخدمة" [الإعدادات].

يتضمن ملف تعريف [مدير الجودة] القوائم الرئيسية التالية:

- النظام
- معلومات

في ملف التعريف [مدير الجودة] الموجود في "قائمة الخدمة"، تتاح الوظائف التالية للاختيار المباشر:

- تشغيل/إيقاف نظام الحليب
- تشغيل المعلومات السريعة.
- الإعدادات
- وضع الاستعداد
- فتح باب الصيانة

فيما يلي يتم شرح محتوى القوائم الرئيسية في هذا الفصل.



القائمة الرئيسية "النظام"			
إرشادات	مجال الضبط	الوصف	قائمة "التنظيف"
إرشادات	(غير مفعل) / (مفعل)	يشغل تلقائيًا تنظيف وضع الخبير عند إطلاق عملية التنظيف. يتم عمل قائمة بجميع خطوات التحضير. ويمكن اختياريًا تأكيد هذه الخطوات. بعد إجراء جميع الخطوات وإعادة غلق باب الصيانة، يمكن بدء التنظيف عبر الحقل المفعل حاليًا  .	(تنظيف وضع الخبير)
إرشادات		إذا تم قطع التنظيف بواسطة الحقل  فسيفي طلب التنظيف قائمًا. كما يمكن قطع التنظيف بسبب الإغلاق أو انقطاع التيار الكهربائي. ويمكن إتمام عملية التنظيف المقطوعة عبر بدء التنظيف من جديد.	

القائمة الرئيسية "معلومات"			
إرشادات	مجال الضبط	الوصف	البارامتر
إرشادات	—	هنا يمكن الاطلاع على جميع قيم عداد المشروبات وكذلك عمليات إعداد المشروبات. لا يمكن حذف عداد الماكينة/العداد المؤقت إلا بشكل إجمالي:  اضغط على الحقل  .	عداد الماكينة/العداد المؤقت
—	—	هنا يمكن الاطلاع على تاريخ وتوقيت عمليات التنظيف المختلفة.	إحصائية التنظيف

إصلاح الاختلالات

نافذة "معلومات ذكية"

يظهر الحقل [معلومات] عندما يحدث خطأ ما أو في حالة ضرورة تدخل المستخدم أو فني الخدمة لضمان الاستعداد التشغيلي للماكينة مرة أخرى. على سبيل المثال عندما يستوجب الأمر إعادة ملء خزان ماء الشرب. فإذا حدثت مثل هذه الحالة، يظهر الحقل [معلومات] على الشاشة الرئيسية. بناءً على السبب يتم منع خروج المشروبات وذلك إلى أن يتم تنفيذ الإجراء المطلوب.



◀ اضغط على الحقل [معلومات] (انظر الصورة).
 تفتح النافذة "معلومات ذكية" (انظر الصورة).



Smart Info

Grounds container removed
 Description The grounds container is removed

Troubleshooting Open the service door and insert / check grounds container

◀ اتبع الإجراءات الموضحة.
 في حالة استمرار ظهور البلاغ على الشاشة رغم تأكيده، فقد يكون ذلك دليلاً على وجود خلل ما.
 ◀ اتصل بوكيل الخدمة (انظر www.schaerer.com).

1/1

"إصلاح الاختلالات" - "اختلالات مع بلاغ الشاشة".



الاختلالات مع بلاغ الشاشة

فيما يلي نقوم بشرح بلاغات الخلل الأكثر أهمية. اتصل بوكيل الخدمة (انظر www.schaerer.com) إذا ما ظل الخطأ موجوداً بالرغم من تنفيذ جميع الاختيارات المتاحة للتغلب على الأخطاء.

بلاغ الشاشة	السبب	حل المشكلة
مستوى الحليب منخفض (ما زالت توجد كمية باقية)	حاوية الحليب الطازج أوشكت على الفراغ.	◀ املا حاوية الحليب الطازج في أقرب فرصة.
وعاء الحليب فارغ	حاوية الحليب الطازج فارغة.	◀ انزع حاوية الحليب الطازج. ◀ نظف الوعاء جيداً. ◀ املا الوعاء بالحليب الطازج المبرد مسبقاً $\pm 55^{\circ}\text{C}$ وأعد تركيبه في الماكينة.
أفرغ درج القطرات	درج القطرات ممتلئ.	◀ أفرغ درج القطرات ◀ نظف درج القطرات ثم أعد تركيبه.
درج القطرات مفقود	درج القطرات غير مركب بشكل صحيح أو مفقود.	◀ قم بتركيب درج القطرات وتحقق من وضعه بشكل سليم.

بلاغ الشاشة	السبب	حل المشكلة
زيادة التحميل على المطحنة اليسرى / هناك ما يعيق المطحنة اليسرى زيادة التحميل على المطحنة اليسرى / هناك ما يعيق المطحنة اليمنى	تم قياس قيمة عالية جداً للتيار (<8 A) خلال فترة محددة من الوقت. تقوم الماكينة بخمس محاولات لبدء عملية الطحن من جديد، عندئذ يظهر البلاغ "زيادة التحميل على المطحنة اليسرى أو اليمنى". في حالة طلب مشروب مرة أخرى في هذا الوضع مع استمرار ظهور هذه المشاكل، عندئذ يتغير البلاغ إلى "زيادة التحميل على المطحنة اليسرى أو اليمنى / هناك ما يعيق المطحنة اليسرى أو اليمنى". يوجد عائق أمام إنتاج المشروب.	<ul style="list-style-type: none"> ◀ افتح الباب. ◀ قم بإيقاف تشغيل الماكينة. ◀ افحص المطحنة من حيث وجود أي انسدادات فيها وتخلص من أي أجسام غريبة. ◀ قم بإعادة تشغيل الماكينة. ◀ إذا ظهر الخطأ مرة أخرى اتصل بوكيل الخدمة.
ارتفاع درجة حرارة غلاية الماء الساخن بصورة مفرطة	مصدر الإمداد بالماء مقطوع. هناك ما يعيق وحدة إعداد المشروبات. درجة حرارة الماكينة مرتفعة بصورة مفرطة.	<ul style="list-style-type: none"> ◀ افحص مستوى خزان ماء الشرب أو حالة وصلة الماء الثابتة. ◀ افحص وحدة إعداد المشروبات وقم بتنظيفها. ◀ افصل الماكينة عن شبكة الكهرباء ودعها تبرد.
SSR تالف.	تم تفعيل Klixon.	<ul style="list-style-type: none"> ◀ اتصل بوكيل الخدمة.
ارتفاع درجة حرارة الغلاية البخارية بشكل مفرط	مصدر الإمداد بالماء مقطوع. انسداد في نظام البخار. درجة حرارة الماكينة مرتفعة بصورة مفرطة.	<ul style="list-style-type: none"> ◀ افحص مستوى خزان ماء الشرب أو حالة وصلة الماء الثابتة. ◀ افحص مخرج المشروبات ونظام البخار وقم بتنظيفها. ◀ افصل الماكينة عن شبكة الكهرباء ودعها تبرد.
درجة حرارة الماء الساخن منخفضة للغاية درجة حرارة الغلاية البخارية منخفضة للغاية	خطأ في التسخين.	<ul style="list-style-type: none"> ◀ افصل الماكينة عن شبكة الكهرباء. ◀ قم بتوصيلها وإعادة تشغيلها من جديد.
توقف تسخين غلاية الماء الساخن HW توقف تسخين الغلاية البخارية	رغم أن عملية التسخين مشغلة، إلا أنه لم يتم الوصول إلى درجة الحرارة المرجعية في غضون 5 دقائق.	<ul style="list-style-type: none"> ◀ اتصل بوكيل الخدمة.
حدوث قفلة كهربائية بغلاية الماء الساخن المزودة ببارامتر حراري سالب NTC حدوث ماس كهربائي في مقاومة المعامل الحراري السالب NTC للغلاية البخارية	اللوحة الرئيسية لا تتعرف على أي مقاومة. يتم قياس أقصى درجة حرارة (حوالي 150 °C). يوجد عائق أمام إنتاج المشروب.	<ul style="list-style-type: none"> ◀ اتصل بوكيل الخدمة.
توقف تشغيل غلاية الماء الساخن المزودة ببارامتر حراري سالب NTC توقف تشغيل الغلاية البخارية المزودة ببارامتر حراري سالب NTC	مستشعر درجة الحرارة غير متصل. يتم قياس أدنى درجة حرارة.	<ul style="list-style-type: none"> ◀ اتصل بوكيل الخدمة.
تيار زائد في وحدة إعداد المشروبات	تم رصد تيار زائد في محرك وحدة إعداد المشروبات.	<ul style="list-style-type: none"> ◀ اتصل بوكيل الخدمة.
تيار كهربائي ساكن في وحدة إعداد المشروبات	حتى لو كانت وحدة إعداد المشروبات لا "تعمل"، فإنها تستهلك الحد الأدنى من التيار الكهربائي. وفي حالة عدم حدوث ذلك، فهذا يعني أن هناك خطأ ما. من الممكن أن يكون السبب هو وحدة إعداد المشروبات أو لوحة القدرة أو توصيل الكابلات.	<ul style="list-style-type: none"> ◀ افحص وحدة إعداد المشروبات من حيث وجود أشياء تعوق الحركة. ◀ إذا كان الخطأ لا يزال موجوداً، اتصل بوكيل الخدمة.

حل المشكلة	السبب	بلاغ الشاشة
<p>◀ اتصل بوكيل الخدمة.</p>	<p>وحدة إعداد المشروبات لا تحتوي على مفتاح "الوضع الأساسي". يتم التعرف على وضع أسطوانة وحدة إعداد المشروبات من خلال قياس قيمة التيار. يتم التعرف على معدلات الذروة التالية: الوضع العلوي والسفلي</p> <p>يتم تعريف فترة التوقف التالية:</p> <p>إذا لم يتم التعرف على تيار الذروة في غضون 10 ثوان من تحرك وحدة إعداد المشروبات، عندئذٍ تظهر "فترة توقف وحدة إعداد المشروبات".</p>	تعتل وحدة إعداد المشروبات
<p>◀ افحص مستوى خزان ماء الشرب أو حالة وصلة الماء الثابتة.</p> <p>◀ افحص خزان ماء الشرب الداخلي أو الخارجي (تشبع الفلتر يقلل من تدفق الماء).</p> <p>◀ افحص ما إذا كان المكبس العلوي محجوبًا أو مسدودًا جزئيًا.</p> <p>◀ افحص درجة الطحن.</p> <p>إذا كانت درجة الطحن مضبوطة على مستوى شديد النعومة، فمن الممكن أن يتسبب ذلك في إعاقة سريان الماء أو منع سريانه بشكل كامل.</p> <p>◀ إذا كان الخطأ لا يزال موجودًا، اتصل بوكيل الخدمة.</p>	<p>أثناء إنتاج أحد مشروبات القهوة يحقق مقياس التدفق أقل من العدد المحدد للحد الأدنى لعدد اللغات. من المحتمل وجود انسداد أو انسداد جزئي في مكان ما من نظام المياه بأكمله.</p>	خطأ في تدفق الماء
<p>◀ اتصل بوكيل الخدمة.</p>	<p>مستشعر المستويات يرصد مستوى منخفض في غلاية البخار. تم إجراء محاولة لملء الغلاية. إلا أن مستشعر المستويات لم يتمكن من رصد أي مياه خلال 60 sec . يتم قطع عملية الملء.</p> <p>يتم منع إنتاج المشروبات التي تتطلب بخارًا.</p>	خطأ في وحدة الإمداد بالبخار
<p>◀ اتصل بوكيل الخدمة.</p>	<p>خطأ في الاتصال بين وحدة القدرة والشاشة العاملة باللمس.</p>	خطأ في استخدام الناقل Modbus خطأ في اتصال الناقل Modbus
—	بلاغ لعرض الحالة فقط.	تهيئة عملية الحساب
—	بلاغ لعرض الحالة فقط.	حساب الفواتير عبر الإنترنت
—	بلاغ لعرض الحالة فقط.	حساب الفواتير في حالة عدم الاتصال بالإنترنت

حل المشكلة	السبب	بلاغ الشاشة
<ul style="list-style-type: none"> ◀ افصل الماكينة عن شبكة الكهرباء. ◀ قم بتوصيلها وإعادة تشغيلها من جديد. 	خطأ جسيم / خطأ في شبكة الإنترنت خطأ عند تشغيل البرنامج.	<p>لقد تعذر بدء قاعدة البيانات إصدار خاطئ من قاعدة البيانات تعذر بدء واجهة المستخدم بلاغ خطأ عام في عملية التحكم تعذر بدء عملية التحكم تم إيقاف عملية التحكم على نحو غير متوقع. تعذر تهيئة عملية التحكم تعذر إنشاء اتصال مع عملية التحكم تم قطع الاتصال من خلال عملية التحكم</p>
<ul style="list-style-type: none"> ◀ قم بتثبيت البرنامج من جديد. ◀ اتصل بالدعم الفني التابع لشركة شيرر. 		

الاحتياطات

المنظفات

الاستخدام

خطر التسمم نتيجة تناول المنظفات.
يجب الالتزام بالنقاط التالية:



احترس!
خطر على المستخدم!

- احفظ المنظفات بعيدًا عن متناول الأطفال والأشخاص غير المصرح بهم.
- تجنب تناول المنظفات.
- لا تقم أبدًا بخلط المنظفات مع غيرها من المواد الكيميائية أو الأحماض.
- لا تضع المنظفات في حاوية الحليب مطلقًا.
- لا تضع المنظفات في خزان ماء الشرب (الداخلي/الخارجي) مطلقًا.
- لا تستخدم المنظفات ومواد إزالة التلكس إلا للأغراض المخصصة لها فحسب (انظر الملصقات).
- لا تتناول المأكولات أو المشروبات أثناء استخدام المنظفات.
- احرص على توفير التهوية وتصريف الهواء بشكل جيد أثناء استخدام المنظفات.
- احرص على ارتداء قفازات لحماية اليدين أثناء استخدام المنظفات.
- اغسل يديك جيدًا فور الانتهاء من استخدام المنظفات.

قبل استخدام مادة التنظيف احرص على قراءة المعلومات الواردة على العبوة بعناية. يمكن طلب وثيقة بيانات السلامة - إن لم تكن متوفرة - من الشركة المسؤولة عن التسويق (انظر عبوة المنظفات).



التخزين

يجب الالتزام بالنقاط التالية:

- احفظ المنظفات بعيدًا عن متناول الأطفال والأشخاص غير المصرح بهم.
- احفظ المنظفات بعيدًا عن الضوء والحرارة والرطوبة.
- احفظ المنظفات في مكان منفصل عن الأحماض.
- لا تحفظ المنظفات سوى في العبوة الأصلية.
- احفظ المنظفات في مكان منفصل.
- لا تحفظ المنظفات بالقرب من المأكولات والمشروبات.
- تسري اللوائح القانونية المحلية بشأن تخزين المواد الكيميائية (المنظفات).

التخلص من المواد

في حالة عدم إمكانية الاستفادة من المنظفات عندئذ يجب التخلص منها بما في ذلك الحاويات الخاصة بها وفقًا للتعليمات التي تتناسب مع اللوائح القانونية والمحلية.

معلومات الطوارئ

اطلب الرقم الهاتفي لمعلومات الطوارئ (مركز معلومات التسمم) لدى الشركات المنتجة للمنظفات (انظر الملصقات الخاصة بالمنظفات). إذا لم يتوفر في بلدك مثل هذا المركز، فضع في اعتبارك الجدول التالي:

المركز السويسري لمعلومات السموم	
+41 44 251 51 51	للاتصال من خارج سويسرا
145	للاتصال من سويسرا
www.toxi.ch	الإنترنت

التعليمات الصحية

الماء

قد يؤدي سوء استعمال الماء إلى حدوث متاعب صحية!
يجب الالتزام بالنقاط التالية:



احترس!
خطر على المستخدم!

- يجب أن يكون الماء نظيفاً.
- احرص على عدم ملامسة الماكينة لماء التناضح أو أي ماء عدواني آخر.
- يجب ألا يتجاوز عسر الكربونات 5-6 (عسر الكربونات الألماني) أو 8.9-10.7 (عسر الكربونات الفرنسي).
- ويجب أن تكون درجة العسر الكلي دائماً أعلى من العسر الكربوني.
- تبلغ أدنى درجة لعسر الكربونات 5 (عسر الكربونات الألماني) أو 8.9 (عسر الكربونات الفرنسي).
- تبلغ أقصى نسبة للكور 100 مجم لكل لتر.
- درجة الحموضة ما بين 6.5 - 7 (درجة حموضة متعادلة).

الماكينات المزودة بخزان ماء شرب (داخلي وخارجي):

- املا خزان ماء الشرب يومياً بالماء النقي.
- اشطف خزان ماء الشرب جيداً قبل ملئه.

القهوة

قد يؤدي سوء استعمال القهوة إلى حدوث متاعب صحية!
يجب الالتزام بالنقاط التالية:



احترس!
خطر على المستخدم!

- تأكد من عدم وجود تليفات بالعبوة قبل فتحها.
- لا تملأ الوعاء بحبوب القهوة بشكل زائد عن حاجة الاستعمال اليومي.
- أغلق غطاء وعاء الحبوب عقب ملء الوعاء مباشرة.
- احرص على تخزين القهوة في مكان جاف وبارد ومظلم.
- احفظ القهوة بمعزل عن المنظفات.
- استهلك المنتجات الأقدم أولاً ("الوارد أولاً يخرج أولاً").
- استهلك مسحوق التعبئة التلقائية قبل انتهاء تاريخ الصلاحية.
- احرص دائماً على غلق العبوات المفتوحة جيداً لضمان الحفاظ على محتوياتها طازجة وحمايتها من التلوث.

الحليب

قد يؤدي سوء استعمال الحليب إلى حدوث متاعب صحية!
يجب الالتزام بالنقاط التالية:



احترس!
خطر على المستخدم!

- لا تستخدم الحليب الخام.
- لا تستعمل سوى الحليب المبستر أو المعالج بطريقة التعقيم بالحرارة الفائقة.
- لا تستعمل سوى الحليب المتجانس.
- استخدم الحليب المبرد مسبقاً على درجة حرارة بين 3-5 درجات مئوية.
- احرص على ارتداء قفازات واقية أثناء التعامل مع الحليب.
- استخدم الحليب من العبوة الأصلية مباشرة.
- لا تقم باستكمال ملء الحليب مطلقاً. اشطف حاوية الحليب جيداً قبل ملئه.
- تأكد من عدم وجود تليفات بالعبوة قبل فتحها.
- لا تملأ الوعاء بالحليب بشكل زائد عن حاجة الاستعمال اليومي.
- أغلق غطاء حاوية الحليب ووحدة التبريد (الداخلية/الخارجية) عقب ملء الوعاء مباشرة.
- احفظ الحليب في مكان جاف وبارد (7 درجات مئوية بحد أقصى) ومُظلم.
- احفظ الحليب بمعزل عن المنظفات.
- استهلك المنتجات الأقدم أولاً ("الوارد أولاً يخرج أولاً").
- استهلك مسحوق التعبئة التلقائية قبل انتهاء تاريخ الصلاحية.
- احرص دائماً على غلق العبوات المفتوحة جيداً لضمان الحفاظ على محتوياتها طازجة وحمايتها من التلوث.

مسحوق التعبئة التلقائية / المسحوق السريع التحضير

قد يؤدي سوء استعمال مسحوق التعبئة التلقائية إلى حدوث مشاكل صحية!
يجب الالتزام بالنقاط التالية:



احترس!
خطر على المستخدم!

- تأكد من عدم وجود تلفيات بالعبوة قبل فتحها.
- لا تملأ الوعاء بمسحوق التعبئة التلقائية بشكل زائد عن حاجة الاستعمال اليومي.
- أغلق غطاء مسحوق التعبئة التلقائية عقب ملء الوعاء مباشرة.
- احرص على تخزين مسحوق التعبئة التلقائية في مكان جاف وبارد ومظلم.
- احفظ مسحوق التعبئة التلقائية بمعزل عن المنظفات.
- استهلك المنتجات الأقدم أولاً ("الوارد أولاً يخرج أولاً").
- استهلك مسحوق التعبئة التلقائية قبل انتهاء تاريخ الصلاحية.
- احرص دائماً على غلق العبوات المفتوحة جيداً لضمان الحفاظ على محتوياتها طازجة وحمايتها من التلوث.

المسؤولية

التزامات المشغل

يجب على المشغل مراعاة الصيانة واختبار تجهيزات السلامة بصفة دورية من قبل أحد وكلاء الخدمة التابعين لشركة Jacobs Douwe Egberts أو مندوبيها أو أشخاص آخرين معتمدين.

أية عيوب فنية يتعين إخطار شركة Jacobs Douwe Egberts كتابيًا بها في خلال 30 يومًا. تبلغ المدة الزمنية المُقدّرة للإبلاغ عن العيوب الخفية 12 شهرًا من تركيب الماكينة (استيعاب التشغيل، شهادة الإنجاز)، ولكن في موعد لا يتجاوز 18 شهرًا من مغادرة المصنع.

لا يجوز بأي حال من الأحوال إصلاح الأجزاء المتعلقة بالسلامة مثل صمامات الأمان، ثرموستات الأمان، الغلايات وما شابه. فهذه المكونات يجب استبدالها!

تسري المواعيد التالية:

- صمامات الأمان كل 24 شهرًا.
 - الغلايات (مولدات البخار، سخانات الماء) كل 72 شهرًا.
- وسيتّم إجراء هذه التدابير في إطار عملية الصيانة بواسطة فني الخدمة الخاص بكم.

المطالبات بحقوق الضمان والمسؤولية

يتم استبعاد المطالبات بحقوق الضمان والمسؤولية نتيجة وقوع أضرار مادية وإصابات شخصية وذلك في حالة حدوث الأسباب التالية أو أي منها:

- استخدام الماكينة بشكل غير مطابق للتعليمات.
- تركيب الماكينة وتشغيلها واستعمالها وتنظيفها وصيانتها وكذلك الملحقات الاختيارية بشكل غير صحيح.
- عدم الالتزام بمواعيد الصيانة.
- تشغيل الماكينة بينما تجهيزات السلامة معطوبة أو تجهيزات الحماية غير مركبة بشكل صحيح أو بها قصور وظيفي.
- تجاهل تعليمات السلامة الواردة في دليل التشغيل بشأن التخزين الماكينة وتركيبها وتثبيتها وتشغيلها وصيانتها.
- تشغيل الماكينة وهي ليست في أفضل حالة.
- إجراء إصلاحات بشكل غير صحيح.
- استخدام قطع غيار أخرى ليست أصلية ومن شركة شيرر المساهمة.
- استخدام منظفات غير موصى بها من شركة شيرر المساهمة.
- الكوارث الناجمة عن تأثير الأجسام الغريبة بالإضافة إلى الحوادث وأعمال التخريب والقوة القهرية.
- إدخال جسم غريب في الماكينة وكذلك فتح جسم الماكينة.

لا تتحمل الشركة المنتجة خدمات الضمان والمطالبات المحتملة بالمسؤولية إلا في حالة الالتزام بمواعيد الخدمة والصيانة المنصوص عليها واستخدام قطع الغيار الأصلية المطلوبة من الشركة المنتجة أو من الموردين المعتمدين.

تسري "الشروط والأحكام التجارية العامة" لشركة *Schaerer AG*.

